

INSIDE:

- Students compete in indoor soccer tournament — page 8.
- Ukrainian activist named to Order of Canada — page 10.
- Survey: Top 100 Ukrainian heroes/heroines — page 12.

THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXIX

No. 43

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, OCTOBER 28, 2001

\$1/\$2 in Ukraine

Anthrax scares hit Ukraine

by Roman Woronowycz
Kyiv Press Bureau

KYIV — A series of anthrax scares, including 38 separate incidents of letters containing powder-like substances sent through the Ukrainian postal system, have caused apprehension and a heightened state of security within the country. Thus far, the bacterial spores that spread the deadly disease have not been found in the country.

The first of the alerts — which to some extent are the result of extreme caution on the part of law enforcement officials in Ukraine — occurred on October 16 when a worker at a construction site near the village of Osokorky, located just outside of Kyiv, discovered 40 glass ampules containing a white powdery substance. That was followed a day later by the appearance of a letter containing a white powder at the customs post in the city of Hlukhiv, located near the Russian border in the Sumy Oblast. As a result, three customs officials of the post who had come in contact with the letter were quarantined for a week.

State Customs Service Director Yurii Solovkov said his agency has now implemented procedures in which all packages and letters entering Ukraine go through a screening process, including X-raying.

The biggest problems for Ukrainian officials, however, involve letters sent through the postal system found to contain powdery like substances. When discovered, they have set-off a system of vigilance that has caused delays, stress and additional expenses.

“For the most part, these are pranksters,” said Volodymyr Moroz, first

assistant director of UkrPost, Ukraine’s postal service, during a press conference on October 24.

Mr. Moroz underscored that sending illegal or dangerous substances or simply using the postal service to scare people are criminal offenses punishable by jail terms.

He noted that the 38 pieces of correspondence have come from 16 various post office zones, including four from Kyiv and eight from abroad.

The first three letters that underwent scrutiny, came from the United States, explained Mr. Moroz. After initial testing, officials determined that the envelopes merely contained coffee grounds. More extensive testing is being done on those, as well as the other 35 letters, to exclude any bacteriological contamination other than anthrax.

Although postal workers found marijuana in one correspondence, for the most the letters that have undergone testing have been found to contain innocuous powders, either flours, laundry detergents or salt. Mr. Moroz called them hoaxes and scare tactics being employed by deranged elements for their own amusement.

As an example he cited one envelope containing a white substance that was addressed to: “Osama Bin Laden, Cave No. 5, Mount Hoverlia, Lviv Oblast. The return address on another one read simply: “Terrorist,” with a notation on the envelope reading “anthrax enclosed.”

Mr. Moroz also explained that a disproportionate number of the letters were either from university student dormito-

(Continued on page 8)

Kyiv acknowledges responsibility for jet's downing, Kuchma accepts defense minister's resignation

by Roman Woronowycz
Kyiv Press Bureau

KYIV — President Leonid Kuchma went on national television on October 24 to officially acknowledge Ukraine’s full responsibility for the unintended destruction of a Russian commercial airliner by an errant missile on October 4 and to announce that he had accepted the resignation of the country’s top military official.

“I want to again express my deep sympathies to the governments of Israel and the Russian Federation for their citizens who died as a result of this catastrophe,” said Mr. Kuchma.

In a five-minute address, the president thanked the two countries “as well as other countries’ for their help and their understanding “in these very complicated circumstances.”

Mr. Kuchma then announced that he had accepted the resignation of Minister of Defense Oleksander Kuzmuk and several other ranking military officials, and said that he would now move to introduce civilian control over the military.

“The task is to ensure qualitative changes in military reforms and introduce civilian control over the armed forces as soon as possible,” explained President Kuchma.

The president also ordered the suspension of all military exercises involving Zenit-class missiles and a detailed review of all air defense weapons. He tasked National Security and Defense Council Secretary Yevhen Marchuk with heading an interdepartmental task force that would implement the various directives he had issued.

Ukraine’s declaration of full responsibility for the destruction of the Sibir Airlines TU-154 airliner and the deaths of its 78 passengers on October 4, as well as admission that one of its S-200 rockets released during live-fire exercises on the Crimean peninsula at the time had caused the catastrophe, were the final steps in a gradual change in position taken by the country.

Originally Kyiv had absolutely refused to consider that one of its missiles had gone astray and traveled 250 kilometers off target. The first hint at a change of stance came two days after the tragedy when Prime Minister Anatolii Kinakh stated that all possible versions as to what happened to the TU-154, which was traveling over the Black Sea from Tel Aviv to Novosibirsk in Russia, had to be considered.

Even as late as October 22 Mr. Marchuk, secretary of Ukraine’s National Security and Defense Council, had explained after a meeting of the Russian commission investigating the destruction of the TU-154 that, while all



AP/Viktor Pobedinsky

Defense Minister Oleksander Kuzmuk

indications pointed to Ukrainian responsibility for the S-200 missile, he believed that conclusions that could well be premature must be withheld until experts authoritatively determined what actually happened. He had demanded that investigators travel to the Crimean training site before drawing final conclusions.

The national security chief’s comments came in response to a statement by Vladimir Rushailo, chairman of the Russian investigation commission who had asserted that mathematical modeling supported evidence that the missile that

(Continued on page 8)

Ukrainian center attacked in Moscow

by Roman Woronowycz
Kyiv Press Bureau

KYIV — Unidentified assailants heaved Molotov cocktails at the Ukrainian Cultural Center (UCC) in Moscow in the wee hours of October 21 in what appears to have been an anti-Ukrainian attack.

The perpetrators left leaflets that stated the attack was in response to the destruction of the Sibir Airlines TU-154 jet that resulted in the death of all 78 people on board and for “the ongoing problems associated with the city of Sevastopol.”

The authors of the leaflets, which were scattered before the building located on historic Arbat Street in the heart of Moscow, warned that Ukrainian leaders would be held accountable. No organization has claimed responsibility for the act.

The director of the UCC, Volodymyr Melnychenko, told The Weekly the fire

(Continued on page 8)

Requiem concert in Kyiv recalls victims of terrorist attacks in U.S.

by Roman Woronowycz
Kyiv Press Bureau



U.S. Ambassador Carlos Pascual speaks at requiem concert held in Kyiv.

KYIV — Citizens of Ukraine remembered the victims of the September 11 terrorist attacks on the United States during a requiem concert held at the National Opera House of Ukraine in Kyiv on October 22.

The commemoration, titled “Sorrow — Remembrance — Hope” and featuring the Odesa State Philharmonic Orchestra conducted by American Hobart Earle, was held 40 days after the death of more than 5,000 people during attacks on the World Trade Center in New York and the Pentagon in Washington, as well as in a plane crash in Pennsylvania. Ukrainians traditionally remember a deceased family member or friend on the 40th day after the death.

U.S. Ambassador Carlos Pascual, as

(Continued on page 5)

ANALYSIS

Western support increases for Baltic membership in NATO

by **Taras Kuzio**
RFE/RL Newsline

Some Western commentators have expressed concern that Russia's inclusion within the international coalition against terrorism will lead to it demanding concessions from the United States in areas such as NATO enlargement. These fears seem to be increasingly unwarranted as the range of Western countries that have voiced their support for the inclusion of the Baltic states continues to grow. There are even indications that Russian President Vladimir Putin may be withdrawing his "red line" to the CIS, which would no longer include the Baltic states within its sphere of influence.

The Baltic states have always feared that NATO enlargement might ignore them because of Russian objections. Therefore they devised the idea of a "big bang" second round of NATO enlargement at the May 2000 meeting in Vilnius of nine aspirant members of NATO in the presence of NATO Secretary-General Lord George Robertson. At that meeting, the representatives of the three Baltic states drafted a position statement that argued that at the summit scheduled for November 2002 in Prague NATO should invite all nine aspirant states to join at the same time and not individually.

The Baltic republics initially looked to the United States, the Scandinavian countries, and Central European NATO members – Poland, the Czech Republic, and Hungary – as their main supporters in their bid for NATO membership. On recent visits to the Baltic states, Polish President Aleksander Kwasniewski and Polish Foreign Affairs Minister Wladyslaw Bartoszewski both came out strongly in favor of Baltic membership. These views were also expressed by Hungarian Defense Minister Janos Szabo to the Hungarian Parliament earlier this month.

Scandinavia has been at the forefront of promoting the Baltic states within NATO. Norwegian Prime Minister Kjell Magne Bondevik said that, "For Norway, based as we are up in the high north, it is important for us that there is a northern dimension in the NATO enlargement process." He added, "We are working inside NATO in favor of Lithuania and the other Baltic states' aspirations for membership." At a Helsinki summit in August, foreign ministers from Denmark, Norway, Iceland, Sweden and Finland expressed their firm support for the Balts to be included within NATO.

Support within NATO has expanded beyond Central Europe and Scandinavia. Then-Turkish President Suleyman Demirel told his visiting Estonian counterpart as early as October 1998 that he rejects any Russian veto over NATO enlargement and, therefore, "I have supported Estonia's wish to become a full member of NATO."

Germany and France initially expressed Russophile views that argued against Baltic membership. Former German Defense Minister Volker Ruehe opposed NATO enlargement into the Baltic states, while then Foreign Minister Klaus Kinkel backed enlargement. German officials reiterated that Russian "consent" would be required for further NATO enlargement, a statement in clear

contradiction of NATO's "open door" policy. The German position has gradually evolved into cautious support, and France, too, now officially supports Baltic membership in NATO.

Ultimately, however, it will be the United States – the dominant country within NATO – that will have the decisive say in whether the Balts are asked to join next year. Writing in the fall issue of *The National Interest*, James Kurth points out that President George W. Bush's foreign policy speech in Warsaw in June had the Balts in mind when he reaffirmed NATO's open door to new members. Canadian Foreign Minister John Manley also ruled out U.S. abandonment of support for the Balts' NATO membership in exchange for Russian concessions on missile defense.

U.S. House of Representatives and Senate advisers told their Lithuanian hosts this year that there is practically no opposition in Congress to Lithuania's membership in NATO. U.S. Secretary of State Colin Powell advised his Baltic counterparts last month that the United States remains committed to their "full integration into the trans-Atlantic community," and that the U.S. will continue to assist them in this endeavor through the U.S.-Baltic Charter and the U.S.-Baltic Partnership Commission established in January 1998 on the basis of the August 1996 Baltic Action Plan.

The U.S.-Baltic Charter is a political document that reaffirms U.S. support for the independence and integration of the Baltic states into the European Union and NATO. One key provision envisages consultations in the event that the territorial integrity, independence or security of one or all of the Baltic states is threatened. The U.S.-Baltic Charter clearly entailed U.S. support for Baltic accession to NATO in any future round of enlargement and the continuation of NATO's open door policy.

Former U.S. President Bill Clinton recently told the new Estonian ambassador to the United States, Sven Jurgenson, that, "the United States welcomes and supports Estonia's aspiration to NATO membership."

The U.S.-Baltic Partnership Commission has assisted the Balts with their Membership Action Plans (MAP) in preparation for full membership. NATO Deputy Secretary-General Klaus-Peter Kleiber called Estonia's 2001 MAP for joining NATO a realistic, well-considered and constructive document. Latvia's MAP for 2001 was implemented 123 percent by August (in comparison to 88 percent in 2000). All three Baltic states have promised to increase their defense spending next year to 2 percent of the gross domestic product (GDP), the NATO average.

Multilateral and bilateral cooperation between NATO, individual NATO members and Partnership for Peace (PfP) countries and the three Baltic states has been extensive in six key areas that contribute toward implementing their MAPs. These have included improving the combat efficiency of their security forces; encouraging them to raise their defense budgets to 2 percent of GDP; funding by the U.S. and Norway of a regional air-space surveillance control center (Baltnet) based at Karmelava, Lithuania; the creation of a Baltic naval squadron Baltron funded by Denmark and based in

(Continued on page 16)

NEWSBRIEFS

Kyiv, Prague disagree on debt

KYIV – Ukrainian Foreign Affairs Minister Anatolii Zlenko and his Czech counterpart, Jan Kavan, held talks in Kyiv on October 22. Mr. Kavan urged Kyiv to repay its Soviet-era debt to the Czech Republic, which dates back to a construction accord in 1985. Kavan said the debt should have been repaid by the end of 2000. "Depending on the dollar-hryvnia exchange rate to be used in calculations, we think Ukraine's debt amounts to \$200-220 million," STB television quoted Mr. Kavan as saying. Meanwhile, Mr. Zlenko said the debt stands at \$79.8 million, adding that Kyiv is going to pay it with commodities and gas supplies. (RFE/RL Newsline)

Transdnester leader visits Kyiv

KYIV – Igor Smirnov, the leader of Moldova's Transdnester breakaway region, met with Ukrainian President Leonid Kuchma in Kyiv on October 22, Interfax reported. "In particular, the presidents of both countries discussed relations between Ukraine and Transdnester in the energy, transport and humanitarian spheres. Considerable attention was paid to the situation at the Transdnester-Ukraine border as well as to customs issues," Interfax quoted a Transdnester official as saying. The meeting followed the previous week's visit by Ukrainian Prime Minister Anatolii Kinakh to Chisinau, where Moldova and Ukraine failed to sign an expected accord on the introduction of joint customs service posts. (RFE/RL Newsline)

Yuschenko sues *Financial Times*

KYIV – The *Ukrainska Pravda* website reported on October 22 that former Prime Minister Viktor Yuschenko has sued the *Financial Times* for an article the newspaper published on June 5, 2000. The article, which dealt with then-U.S. President Bill Clinton's visit to Kyiv, mentioned Mr. Yuschenko in one paragraph, saying that his government has been a disappointment and recalling that Mr. Yuschenko in his former capacity as chairman of the National Bank of Ukraine, was accused of mismanaging bank funds. (RFE/RL Newsline)

Pliusch's driver, bodyguard found dead

KYIV – Verkhovna Rada Chairman Ivan Pliusch's driver, Pavlo Poteraiko, was found dead in a Kyiv park on October 22, Interfax reported two days later. Later the same day and in the same park, a police patrol detained an apparently intoxicated man who turned out to

be Mr. Pliusch's bodyguard Oleksander Skliar. Mr. Skliar asked the patrol to call for an ambulance, but died before it arrived. Rada Vice-Chairman Viktor Medvedchuk told the Parliament on October 24 that, according to an official statement by the Internal Affairs Ministry, both men died of heart problems. (RFE/RL Newsline)

Rushailo: jet downed by missile

MOSCOW – Russian Security Council Secretary Vladimir Rushailo said on October 22 that a Ukrainian missile had accidentally brought down a Russian airliner on October 4, Interfax reported. At the same time, he said that Russia will not pay any compensation to the families of the victims, as that is Ukraine's responsibility. Meanwhile, Russia's Sibir Airlines said on October 22 that it plans to file a suit against those responsible for the crash, Russian and Western news agencies reported. (RFE/RL Newsline)

New agency to fight money laundering

KYIV – President Leonid Kuchma decided on October 20 to set up a governmental monitoring committee to combat money laundering, Interfax reported, quoting the chief of the State Tax Administration, Mykola Azarov. Mr. Azarov said the new body will gather information about dubious financial transactions in Ukraine and elsewhere. According to Mr. Azarov, "colossal sums" of illegal capital in Ukraine affect the state budget and national security. "Thirty percent of the crude oil imported to Ukraine from Kazakhstan was supplied to us by such an exotic state as St. Vincent and the Grenadines. Among the suppliers are virtually unknown structures. When we try to find them for purposes of taxation, we often fail," New Channel television quoted him as saying. (RFE/RL Newsline)

Why did minister lie about jet crash?

KYIV – Defense Minister Oleksander Kuzmuk told journalists on October 19 during a special hot-line link that he never doubted that a Ukrainian missile downed a Russian airliner on October 4, Interfax reported. "For me, from the very beginning there were no other versions, and there could not be. Otherwise, why would I have tendered my resignation [immediately after the crash]?" Mr. Kuzmuk said. However, the minister did not explain why five days after the airliner tragedy he assured the Verkhovna

(Continued on page 15)

THE UKRAINIAN WEEKLY

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

Yearly subscription rate: \$55; for UNA members – \$45.

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices.
(ISSN – 0273-9348)

The Weekly: UNA:
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510 Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to:
The Ukrainian Weekly
2200 Route 10
P.O. Box 280
Parsippany, NJ 07054

Editor-in-chief: Roma Hadzewycz
Editors:
Roman Woronowycz (Kyiv)
Andrew Nynka
Ika Koznarska Casanova (part time)

The Ukrainian Weekly Archive: www.ukrweekly.com

The Ukrainian Weekly, October 28, 2001, No. 43, Vol. LXIX

Copyright © 2001 The Ukrainian Weekly

Taras Kuzio is a research associate at the Center for International and Security Studies at York University, Toronto.

One-of-a-kind shelter in Kyiv for victims of domestic violence reflects societal views

by Yana Sedova

Special to *The Ukrainian Weekly*

KYIV – Although the first shelter for victims of domestic violence opened in Kyiv about two years ago, it remains the only one of its kind financed by local government, a fact that is symbolic of the way abused women continue to be viewed in Ukraine.

Today Ukrainian society continues to offer those who have suffered domestic violence few social and legal protections, and the little help that is available chiefly comes from non-governmental women's organizations.

The biggest problem goes beyond the lack of adequate services to a belief generally held by women in Ukraine, especially in the villages, that whatever their problems, they should not air their family's dirty linen in public.

Women and children are the first to suffer psychological and physical abuse when bad times exist in the family. The problem of husbands and fathers beating their wives and kids becomes especially acute when economic times are bad, as is the case in Ukraine today. A listless economy often turns the traditional structure of the family on its head, aggravating what many consider a historical problem in the Ukrainian village. When a woman is forced to become the breadwinner for her clan because her partner cannot find work, the now financially dependent husband can become despondent and aggressive.

Official statistics, which cite only the number of complaints of domestic violence, merely reveal the tip of the iceberg because they do not explain the various reasons women are abused. Ukraine doesn't finance this area of social research. Yet, maybe there is no need for it, given that even with guarantees of anonymity, few women express a willingness to discuss domestic abuse with counselors.

According to a survey completed in 1998 by the Ukrainian Institute of Social Research (UISR), called "The Village Family in Ukraine," 25.9 percent of women and 18.7 percent of men respond-

ed affirmatively to the question "Have you ever suffered from violence in the family?"

Yevhenia Lutsenko, head of gender research at the UISR, explained that many village women have a weak sense of what constitutes a violent act.

"Only 59 percent of women consider rape to be violence," said Ms. Lutsenko. "And we have another paradox. A woman does not consider divorce when her husband beats and humiliates her. Why? She is afraid of being condemned by society."

However, at least in Kyiv, some of these women are beginning to seek help from professionals. About 40 percent of the women who have contacted the women's shelter in Kyiv through its still little-known crisis hotline were victims of domestic violence. Claudia Taraniuk, the director of the facility, said only a small portion of them accepted an offer to live at the shelter's sites. She explained that about 150 women and children have stayed in its various safe houses since it opened.

All a battered woman needs to gain entry to the shelter for herself and her children is an internal passport and a medical card, both of which every Ukrainian adult is required to have. The woman then is able to receive psychological and legal counseling at the associated Center for Women, the municipal organization that organized the shelter. She is supplied with food and clothing, as well, and has access to a doctor's services 24 hours a day, if required.

Battered women stay at one of 15 sites, all of which are guarded. They are free to do as they wish for the most part, but they are not allowed to reveal the location of the shelter at which they are staying.

Halyna Honcharyk, coordinator of the women's center, said women find it very difficult to remain for an extended period of time because they feel that they should be with their family.

"A person should remain apart from the husband for a month in order to

(Continued on page 17)

Kuchma set to sign election law

by Jan Maksymiuk

RFE/RL Poland, Belarus and Ukraine Report

PRAGUE – Following four previous vetoes, President Leonid Kuchma told journalists on October 19 that he will most likely sign the parliamentary election bill passed by the Parliament last week. Mr. Kuchma recalled that on the eve of the voting on the bill he met with a number of parliamentary leaders and reached a compromise. The Communist Party, the Socialist Party, and the Fatherland Party refused to back the bill.

The Verkhovna Rada on October 18 voted 234-123, with 79 abstentions, to adopt a new version of the election bill that was vetoed by the president last month.

Following Mr. Kuchma's suggestion, the deputies shortened the election campaign to 90 days. They insisted, however, on the provision that territorial election commissions obligatorily include members of the parties that won no less than 4 percent of the vote in the previous parliamentary ballot. As for more than 100 other parties, the bill stipu-

lates that their representation in those commissions should be determined by drawing lots.

The bill abolishes the requirement to collect 500,000 signatures in support of parties seeking to register their candidates. Instead, a party is to pay a security deposit equal to 15,000 untaxed minimum official wages (some \$48,000) in order to qualify for elections. A individual will have to submit 60 minimum wages (\$190). The Communists and the Socialists claim their candidates are too poor to offer such sums, while their opponents argue that signature collection is more costly.

Fatherland Party leader Yulia Tymoshenko said on October 19 that the adopted election bill will "work for the team of the Ukrainian president." She added that 90 days is not enough to properly canvass parliamentary election candidates in the media. It appears that Ms. Tymoshenko is afraid that Ukraine's most influential media – which are controlled either by the state or the oligarchs – will favor pro-presidential and oligarchic groups in the elections.

If President Kuchma signs the bill, the election campaign will start on January 1, 2002, while the voting will take place on March 31.

Jan Maksymiuk is the Belarus, Ukraine and Poland specialist on the staff of RFE/RL Newline.

Terrorist attacks on U.S.: the international reaction

Special from RFE/RL Newline

Powell refers to Chechen "resistance"

MOSCOW – An article in *Vremia MN* on October 19 criticized U.S. Secretary of State Colin Powell for saying that "not every Chechen taking part in the resistance is necessarily a terrorist." By using the word "resistance" – a word that has positive connotations because of its links to the French freedom fighters in World War II – the article said, Mr. Powell implied a parallel with Lithuania, noting that "Western countries never recognized the annexation of the Baltic countries by the Soviet Union." This terminological difference, the article continued, points to a deep divide among the members of the anti-terrorist coalition.

Putin, Bush agree on fighting terrorism

MOSCOW – At a joint press conference on October 21 following a one-on-one meeting in Shanghai at the Asian-Pacific Economic Cooperation summit, President Vladimir Putin and U.S. President George W. Bush said that they are in complete agreement on the need to combat global terrorism "to the very end." On October 19 Mr. Putin told the APEC summit that Russia remains "unchanged" in its support for the U.S. counterterrorism effort but that he believes there needs to be a stronger international legal framework in order to overcome terrorism. Specifically, Mr. Putin said, "the legal systems of many countries don't give a clear definition of terrorism," a failing he suggested makes it more difficult to fight those who engage in it.

Zhirinovsky: Russia deserves concessions

MOSCOW – In an interview published in the issue of *Sobesiednik* for October 18-24, Duma Vice-Chairman and Liberal Democratic Party of Russia leader Vladimir Zhirinovsky said Russia's current geopolitical position permits the country's leadership to make certain demands on the United States in exchange for their support of the American anti-terrorist effort. "No one should give anything without receiving something in return," Mr. Zhirinovsky said.

Coalition basis for new world order?

MOSCOW – In an article published in *Rossiiskaya Gazeta* on October 20, former Soviet President Mikhail Gorbachev said that the international coalition should quickly convert itself into a coalition for a new and fair world order. He said it should fight poverty because poverty is a seedbed of terrorism. "If the struggle against terrorism is reduced to military action alone," Mr. Gorbachev said, "the world will eventually lose."

Four states to coordinate Afghan relief

DUSHANBE – Meeting in Dushanbe on October 19, the Russian, Tajik, Kazak and Kyrgyz senior government officials responsible for dealing with emergency

situations pledged long-term cooperation in coordinating shipments of humanitarian aid to Afghanistan, Russian agencies reported. Russian Emergency Situations Minister Sergei Shoigu warned after the consultations that only the swift dispatch of humanitarian aid can prevent an exodus from Afghanistan of the estimated 252,000 displaced persons now congregated in the north of the country, Interfax reported. Mr. Shoigu told journalists that three routes will be used to transport relief aid: one from the southern Kyrgyz town of Osh via Tajikistan to Faizabad and Ishkashim, one from the town of Kulyab in southern Tajikistan to the Panjsher valley, and one from Uzbekistan that must still be finalized with his Uzbek counterpart.

Ministry denies anthrax of Russian origin

MOSCOW – Yuriy Fedorov, the chief of the Department of Emergency Situations at the Health Ministry, told Interfax on October 18 that there is no chance that the strains of anthrax that have been found in the United States are of Russian origin. Meanwhile, in an article published in *The Moscow Times* the same day, defense analyst Pavel Felgenhauer said that Russia has some rare strains of anthrax and "the world's best complex anthrax vaccine," which it refused to make available to the United States when asked by Washington to do so during the Desert Storm operation in 1991.

Estonian PM cites Cheney's support

TALLINN – In an interview in *Postimees* on October 18, Estonian Prime Minister Mart Laar said U.S. Vice President Richard Cheney thanked him for Estonia's support in the fight against terrorism and assured him that the attacks in New York and Washington on September 11 have not changed America's political priorities and that NATO expansion will proceed with no third-party interference. He mentioned that Mr. Cheney's meeting with the Estonian officials was a clear indication that Estonia is being treated as an equal partner.

Chechen MD: West ignores brutality

LONDON – Khassan Baiev, a Chechen doctor who has treated victims on both sides of the lines in Chechnya, said in an interview published in *The Independent* on October 18 that the West has failed to pay attention to Russian brutality in Chechnya. The same day, U.S. Secretary of State Colin Powell told journalists that during the talks in Shanghai Washington will press Moscow to seek a political settlement in Chechnya, Agence France-Presse reported.

U.S. envoy thanks Uzbekistan's Muslims

TASHKENT – Meeting with staff members of the Muslim Spiritual Board of Uzbekistan, U.S. Ambassador John Herbst thanked Uzbekistan's Muslim community for their support of the U.S.-

(Continued on page 14)

Quotable notes

"They died of natural causes provoked by alcohol abuse. ... Half of them consumed alcohol immediately before death. That is why I will not lay flowers to the memorial to the dead journalists when it is erected."

– Ihor Smirnov, internal affairs minister of Ukraine, referring to the 18 journalists who disappeared and/or died under mysterious circumstances in Ukraine during the last decade, as quoted by the UNIAN news agency on October 5 and cited by the BBC Monitoring Service.

Virginia Ukrainians celebrate fifth anniversary of association

by Tom Krop

VIRGINIA BEACH, Va. – On the first day of fall, September 22, more than 80 people gathered at Broad Bay Country Club to celebrate the 10th anniversary of independent Ukraine and the fifth anniversary of the Tidewater Ukrainian Cultural Association (TUCA).

Olena Boyko, former president of TUCA, conceived the idea for the gala. TUCA Secretary Andy Grynewtsch and numerous other contributors ensured the success of the party.

The evening began with the procession of the American and Ukrainian flags, the singing of the national anthems of both countries, and the traditional bread and salt welcoming ceremony. Dr. Thomas M. Krop, current TUCA president, then gave a brief welcoming address that included a slide show covering the five years of TUCA's existence, as he highlighted the many accomplishments of the fledgling

organization.

Capt. Serhii Nechyporenko, naval attaché at the Embassy of Ukraine, and Anna Makhorkina, a graduate student at Old Dominion University, gave additional addresses. They both discussed the struggles Ukraine has experienced in following a path to independence and democracy, and stressed the importance of continuing strong cooperation between America and Ukraine.

The keynote speaker was Marta Zielyk, senior diplomatic interpreter from the U.S. State Department, who spoke about the role of an interpreter in international affairs at the highest levels of state. She related several humorous and stressful experiences she had while acting as an interpreter for President Bill Clinton in his conversations with various Ukrainian diplomats, including President Leonid Kuchma.

Petro Vashchuk, the famed "Kozak"

(Continued on page 17)



At the TUCA anniversary gala (from left) are: Thomas M. Krop, Capt. Serhii Nechyporenko, Olena Boyko, Marta Zielyk and Petro Vashchuk.

OBITUARY: Barbara Gruchowsky, 105, oldest member of Florida's Ukrainian community

NORTH PORT, Fla. – Barbara Gruchowsky, 105, the oldest member of the Ukrainian community in North Port and one of the oldest individuals who made their home in Southwest Florida, died here on July 30.

Born November 25, 1895, in the Ukrainian province of Halychyna, then part of the Austro-Hungarian empire, Mrs. Gruchowsky, née Michaeluk, came to this country as a young girl before World War I. She moved to North Port from Brooklyn, N.Y., in 1985, with her daughter Stacy Brodin, now deceased.

While in New York City, Mrs. Gruchowsky was active in the Ukrainian community as a charter member of the Ukrainian National Women's League of America and as one of the original members of St. George Ukrainian Catholic Parish.

A long-time resident of the Quality Health Care Center in North Port, she was also one of the original members of the Ukrainian Catholic parish in North Port. A memorial tribute to the late Mrs. Gruchowsky appeared in the North Port

Sun on August 8 under the heading "A long-time resident has left us," penned by Atanas Kobryn as part of his regular column for the newspaper.

A panakhyda service was held at the Farley Funeral Home in North Port on July 31, with the Rt. Rev. Wolodymyr Woloszczuk officiating. Another panakhyda service was held on August 2 in New York City at the Yarema Funeral Home. Divine liturgy for the deceased was celebrated at St. George Ukrainian Catholic Church in Manhattan, where the late Mrs. Gruchowsky and her family worshipped for many years.

She was laid to rest at the Gate of Heaven Cemetery in Hawthorne, N.Y., next to her husband of 53 years, Daniel, who died in 1969.

After the burial, the family gathered for a traditional luncheon, or "tryzna," during which each member of the family gave a tribute in memory of the deceased, emphasizing her generous nature and her characteristically caring and positive attitude to family and friends.

The late Mrs. Gruchowsky is survived by her daughter Dorothy G. Wylder and son-in-law John Wylder of Vacaville, Calif., as well as grandchildren, great-grandchildren and a great-great-grandchild.

UUARC on national list

PHILADELPHIA – The United Ukrainian American Relief Committee Inc., the premier Ukrainian American international aid organization, is again included in the Combined Federal Campaign National List, this year under the Independent Charities of America (ICA) Federation, assigned code No. 1221.

Federal employees, as well as any member of the U.S. armed services who may be making charitable contributions through the Combined Federal Campaign, can thus donate to the UUARC.

For further information readers may call the UUARC at (215) 728-1630 or e-mail uuarc@bellatlantic.net.

Thanks to our August donors

The list of donations to our press fund published under the heading "The Ukrainian Weekly Press Fund: a special report" should have indicated that the contributions listed were received during the month of August along with payments for Volume II of "The Ukrainian Weekly 2000." (The list does not include other donations to The Ukrainian Weekly Press Fund received separately.) A sincere thank-you to all our supporters for their wonderful response to our book!

The Ukrainian Weekly Press Fund: August 2001

Amount	Name	City							
\$240.00	Serge Polishchuk	Jersey City, N.J.		Judy Tataryn	San Jose, Calif.		Harmstone	Natick, Mass.	
\$200.00	Leonard Mazur	Mountain Lakes, N.J.		\$20.00	Yuri Cymbalysty	Bensenville, Ill.	Daria Samotulka	Hillsborough, N.J.	
	Nestor and Ivanka Olesnycky			Myron Czuczman	Orchard Park, N.Y.		Mychajlo Seredowych	Syracuse, N.Y.	
	(in memory of John Flis			The Very Rev. Hutnyan	Drifton, Pa.		Russell Spikula	Winston Salem, N.C.	
	and Walter Sochan)	Maplewood, N.J.		Joseph B. and			Daria Stachiw	Stratford, Conn.	
\$150.00	UNA Seniors	Kerhonkson, N.Y.		Martha T. Mazuryk	Danville, Calif.		Michael Stock	St. Clair, Pa.	
\$100.00	Yaroslav and			George Pryjma	Glenville, Ill.		G. Vytanovych	Glen Ellyn, Ill.	
	Karen Ann Chelak	Morristown, N.J.		Roman Szporluk	Cambridge, Mass.		Maksym Wasyluk	Washington, D.C.	
	Taras Kolomeychuk	St. Paul, Minn.		\$15.00	William Adamshick	Perth Amboy, N.J.	Natalie Yewshenko	Neshanic Station, N.J.	
	Bohdan Sereda	New York, N.Y.		Matthew Iwaskow	Brooklyn, N.Y.		\$5.00	Peter Hrycak	Cranford, N.J.
	George and Motria Sosenko	Oakbrook, Ill.		Alex Konowal	Arlington Heights, Ill.		Merle and		
	Struminsky Family	Providence, R.I.		Dan Lutzky	Easton, Conn.		Bonnie Jurkiewicz	Toledo, Ohio	
\$55.00	Anya Dydyk-Petrenko	Ashton, Md.		Valentina Poletz	Minneapolis, Minn.		B. and H. Kandiuk	Glen Spey, N.Y.	
	Daniel Hunczak	Denville, N.J.		Paul Ratych	Baltimore, Md.		Helen Kiszenia	Chesapeake City, Md.	
	Victor Rud	Ridgewood, N.J.		Anya Shepelavey	Columbia, Md.		N. Krawciw	Annandale, Va.	
\$50.00	Bohdan Puzyk	Darien, Conn.		W. Sirskyj	Waterloo, Ontario		Jaroslav Krywyj	Lake Orion, Mich.	
	Tunia and			St. Mary's University	Halifax, Nova Scotia		John Losko	Chicago, Ill.	
	Ted Shatynski	Nechanic Station, N.J.		Boris Taran	Norfolk, Va.		Adriana Metz	Minnetonka, Minn.	
\$45.00	Nellie Federkiewicz	Hartford, Conn.		Roman Zaplitny	Battle Creek, Mich.		Petro Ostapchuk	North Port, Fla.	
\$39.00	Anonymous			\$10.00	Frank Bugryn	Bristol, Conn.	Monika Pihut	Highlands, N.J.	
\$35.00	Roman Hiszczynskyj	Topeka, Kan.		Andrew Cap	Brookline Mass.		Walter Salmaniw	Victoria,	
\$30.00	Jennie Kopystianskyj	New York, N.Y.		Natalia Chaykovsky	Morris Plains, N.J.			British Columbia	
\$25.00	J. Bachynsky	Montreal, Quebec		Victor Decyk	Culver City, Calif.		Peter Savaryn	Edmonton, Alberta	
	Peter M. and			Michael Ewanchuk	Winnipeg, Manitoba		Michaylo Troch	Parma, Ohio	
	Andre Ihnat	Brooklyn, N.Y.		Stephan Goras	Jersey City, N.J.		Peter Yakimiuk	London, England	
	Marian Maslak	Lakewood, Colo.		Mykola and Irena Stawnychy	Silver Spring, Md.				
	J. McKay	Edinboro, Pa.		Steve Hrabowsky	St. Louis, Mo.				
	A. Polewchak	Colts Neck, N.J.		Boyd Kowal	Washington, D.C.				
	Peter Semeniuk	Lakeland, Fla.		Alexander Kuzma	Hamden, Conn.				
	Bohdan Steciw	Palo Alto, Calif.		Michael Mulyk	Holmdel, N.J.				
	Orest and			Victor Nadozirny	Cleveland, Ohio				
				Halyna Polatajko	Bethel Park, Pa.				
				Prof. Teresa Rakowska-					

Total \$2,479.00

Sincere thanks to all contributors to The Ukrainian Weekly Press Fund. The Ukrainian Weekly Press Fund is the sole fund dedicated exclusively to supporting the work of this publication.

Ukrainian Orthodox Church in U.S. holds 16th triennial Sobor

UOC-USA Office of Public Relations

SOUTH BOUND BROOK, N.J. – It was a moving moment on Wednesday, October 10, when bishops, priests, deacons, monastics and delegates participating in the 16th Triennial Sobor of the Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A. (UOC-USA) – under the theme “Sanctify them in the Truth. Thy Word is

the Truth!” – carried an icon of the Mother of God of Pochaiv in solemn procession from St. Andrew Memorial Church to the main auditorium of the Ukrainian Cultural Center. Amid the prayerful refrains of the hymn dedicated to the Mother of God, the icon was solemnly enthroned and the sobor was called to order by Metropolitan Constantine.

A divine liturgy was celebrated prior to the procession, following which the hierarchs of the Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A. – Metropolitan Constantine, and Archbishops Antony and Vsevolod – joined by Bishops Yuriy of the Ukrainian Orthodox Church of Canada and Jeremiah of the Eparchy of South America, placed the United States of America, scarred by the horrific events

of September 11, under the protection of the Virgin Mother of God. It was her apparitions in Constantinople, the bastion of Orthodox Christianity, and at Pochaiv, western Ukraine’s center of Orthodox Christian prayer and thought, that served to unify and strengthen the faith and resolve of the faithful.

(Continued on page 16)



Participants of the 16th Triennial Sobor of the Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A.

Requiem concert in Kyiv...

(Continued from page 1)

well as ambassadors from France, Spain and Georgia, attended the requiem concert. Also present at the opera house, which was filled nearly to capacity, were leading members of the Verkhovna Rada.

Before the renowned Odesa orchestra took the stage, Ambassador Pascual thanked the Ukrainian people for their many expressions of sympathy and support after the tragedy of September 11.

Conductor Earle then guided his musicians through three extended pieces during the nearly two-hour con-

cert: Antonin Dvorak’s Symphony No. 9 in E-minor, “From the New World”; Charles Ives’ “The Unanswered Question”; and Gustav Mahler’s Symphony No. 3.

The Odesa State Philharmonic Orchestra has toured the U.S. three times over the past several years, appearing at such prestigious venues as Carnegie Hall in New York and the Kennedy Center for the Performing Arts in Washington.

The requiem concert was organized under the patronage of President Leonid Kuchma and sponsored by the Odesa cognac factory Shustov, which has supported the Odesa State Philharmonic Orchestra for nearly 10 years. It was produced by Borys Klymenko, director of the Press Club of Ukraine.



Conductor Hobart Earle and the Odesa State Philharmonic Orchestra.

Newark prayer service mourns victims of terror

by Roma Hadzewycz

NEWARK, N.J. – Parishioners and other area Ukrainian Americans gathered at St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church on Friday, October 19, for a special commemorative prayer service dedicated to those who perished in the September 11 terrorist attacks on the United States.

Clergy of the parish – the Revs. Bohdan Lukie, Leonid Malkov and Andriy Manko – offered a moleben to the Blessed Mother and a panakhyda (requiem service) for victims of the terrorist acts. In attendance were members of Ukrainian youth organizations with their flags.

During the moleben, which was offered for world peace, the Rev. Malkov delivered a sermon in which he expressed the feelings of most Americans. “The terrorists took advantage of the freedoms of this country” in executing their attacks, he said. “Now the world has changed and we, too, are changed. Now we must consider what we are to be.”

“We mourn the victims [of the terrorist attacks], and we express our condolences. Vichnaya Pamiat [eternal memory] to them and to all those who tried to save them,” the Rev. Malkov stated.

The Rev. Lukie, pastor of St. John’s, also addressed the congregation about “this act of terror that shocked the world ... and caused us to re-evaluate our country, ourselves and even our God.”

Many are asking, he said, “Where was God when this happened?” The Rev. Lukie went on to explain: “Our God is not a God of destruction, but a God of beauty and truth. God gives us the opportunity to choose good or evil. He gives us the ability to do good in the world.”

“And God was there in all those acts of compassion and bravery that we witnessed, with those saving lives and dying for their fellow man,” the pastor continued.

“The terrorists wished to cripple America, to bring it to its knees. Well, America has come to its knees – but in prayer,” the Rev. Lukie observed. “Everywhere we see people praying.” At this difficult time, he concluded, “we need to turn to God and recall the prayer of St. Francis: ‘Let me be a channel of Your peace.’”

At the conclusion of the moleben and panakhyda all present sang an emotional “God Bless America.”

THE UKRAINIAN WEEKLY

Where have all the students gone?

Columbia University's Ukrainian Students' Club recently canceled its scheduled showing of "Neskorenyi" (The Undeclared), a film on the life of Ukrainian Insurgent Army Gen. Roman Shukhevych, citing a lack of funds as an explanation for the screening's cancellation. As most of us well know and understand, financial difficulties in volunteer organizations often are the direct result of poor turnout – without the attendance of participants, usually the same people who help pay for the event, we find less of the necessary financial backing to conduct an organization's activities.

It is with this in mind that many small volunteer organizations unite under an umbrella organization – to help each other promote and further common goals within an entity with a larger, more unified voice than would otherwise be possible. One example of this is the Federation of Ukrainian Student Organizations of America (known by its Ukrainian-language acronym, SUSTA) in which many Ukrainian university student clubs historically had banded together in an atmosphere of mutual cooperation and communication.

SUSTA's activity over the last 10 years has been largely non-existent. A recent conference in Chicago on June 7-10, held with the help of the Ukrainian Congress Committee of America's generous donation of \$5,000, has attempted to revitalize SUSTA along with its original intent of promoting Ukrainian American issues on college campuses.

But one must now wonder: Why was the Columbia University club left canceling its screening if SUSTA has indeed been revitalized and active in its original intent of helping promote and gather attention for such events?

It is understandable that a newly re-energized student organization needs time to find its bearings, to "learn the ropes," to understand its function and familiarize itself with internal procedures and protocol. Since its "revitalizing" conference in Chicago on June 7-10 there has been no news article mentioning the outcome of the organization's conference – nor did we see advertisements beforehand.

Leaders of large Ukrainian student clubs at Rutgers University, Columbia University and New York University – arguably the first institutions one would expect to be contacted if SUSTA were to revitalize – have not been contacted. Many smaller Ukrainian university student clubs throughout the Midwest and East Coast also claim that there has been no word from SUSTA.

Yet another example of the SUSTA's possible effectiveness would have been in spreading the word about the University of Waterloo Ukrainian Student Klub's (UWUSK) second annual Indoor Soccer Tournament held on October 12-13 in Kitchener, Ontario (see article on page 8).

Although it was a Canadian event, the organizers actively sought participation from Ukrainian university student clubs throughout the United States. Unfortunately, presidents of respective Ukrainian student clubs were not informed of the event through SUSTA, but rather via information spread by circles of friends. There is no doubt that many possible participating universities were left unaware of the opportunity for student networking, social interaction and introduction of new faces.

The education and experiences acquired throughout college deepen as the level of participation and involvement in various activities increases. A participant of a five-member strong club can only accomplish and learn so much, but with the involvement and cooperation of students throughout the United States, united under one organization such as SUSTA, members invariably take in more. The larger scope of activities matures students, readies them for future undertakings, gives them the life experience and depth of character desperately needed to open the doors of opportunity. And, we might add, it also prepares future leaders of the Ukrainian American community.

We here at The Ukrainian Weekly see the benefit an organization like SUSTA has had in the past and can have in the future – provided that SUSTA continues its past history of active engagement. But, at the moment, we are left asking: What has happened to SUSTA's "revitalization"?

Nov.
1
1998

Turning the pages back...

Three years ago, the Ukrainian government officially acknowledged for the first time the legitimacy of the 1918 Western Ukrainian National Republic (WUNR) with a visit to Lviv by President Leonid Kuchma on November 1, 1998, to celebrate the 80th anniversary of the formation of the short-lived state.

Our Kyiv correspondent, Roman Woronowycz, reported that, appearing before a packed auditorium of political, cultural and business dignitaries at the Lviv Opera House, President Kuchma made it clear that his government now recognizes the contributions of the western Ukrainian state toward Ukraine's democratic development.

"In its significance, political ramifications and impact on the future development of Ukraine, the establishment of the WUNR foretold of the coming freedom," said President Kuchma. He called the declaration of the WUNR in the wake of the Austro-Hungarian Empire's collapse "the revival of Ukrainian national statehood after a break of many centuries."

The Weekly correspondent noted that, in more than seven years of independence, no Ukrainian government leader had officially acknowledged the existence of the Western Ukrainian government, which lasted for less than three months before it willingly united with the government of the Ukrainian National Republic in Kyiv on January 22, 1919, although it did keep its own governmental structure.

(Continued on page 21)

REPORT AND RECOMMENDATIONS

Amnesty International report cites human rights failings of Ukraine

GENEVA – An Amnesty International report issued on October 15 and presented to the United Nations Human Rights Committee that day documents the continued ill-treatment and abuse of arrested persons and prisoners in Ukraine, as well as curtailment of freedoms of expression and the press 10 years after the country emerged as an independent state.

The report does, however, emphasize at the onset that Ukraine has made considerable progress in removing the vestiges of Soviet rule and moving toward democratic norms and standards.

"While there has certainly been some progress during the past decade with the abolition of the death penalty, Ukrainian authorities still have much to do to improve the human rights situation in the country," Amnesty International added.

Ukraine came under the international spotlight as the U.N. Human Rights Committee scrutinized its human rights track record, starting on October 15 in Geneva. In mid-November the U.N. Committee Against Torture will review Ukraine's record.

An Amnesty International press release noted that the renowned human rights organization is concerned that allegations of torture and ill-treatment of detainees by law enforcement officials persist. Reports received include allegations that detainees have been hit and kicked or struck with various objects. Victims of torture and ill-treatment have suffered serious injury, sometimes resulting in death.

Detainees are often refused prompt access to legal counsel and not allowed to inform relatives of their detention and arrest. Furthermore, some detainees have reportedly been subjected to torture and ill-treatment in order to elicit a "confession," according to Amnesty International.

The report cited the case of one detainee in the town of Yenakievo in November 1998, who related how he was tortured to sign such a "confession." He said that his wrists were handcuffed under his knees. A length of wood was slotted in between his arms and chest, after which he was lifted up by the length of wood by several officers and hung between two tables. Police officers proceeded to punch and kick him while he was painfully suspended in this state.

"Ukraine's real commitment to human rights must be questioned," Amnesty International said. "When formal complaints have been lodged and investigations opened in cases of alleged torture or

ill-treatment by police officers, they have been slow, frequently lacking in thoroughness and often inconclusive. The impartiality of a significant number of investigations is also in doubt."

Brutality also is widespread in Ukraine's armed forces, where soldier-on-soldier violence persists in the form of hazing, said Amnesty International. Officers of the armed forces continue to tolerate, permit and sometimes participate in the hazing of recruits, which has resulted in beatings, torture and death.

"Recruits have sometimes chosen suicide or desertion in order to escape their torture and ill-treatment," the report noted. Freedom of expression in Ukraine also has come under increased pressure in recent years. Editors of independent newspapers and television companies have complained of being repeatedly subjected to tax audits, as well as sanitary and fire checks by the authorities in an apparent attempt to stifle their work. Similarly, the authorities have resorted to the charge of criminal libel in a significant number of occasions, apparently in order to silence critical journalism.

"Press freedom has also been curtailed through overt forms of harassment and intimidation, whereby journalists have been physically attacked by unknown assailants, sometimes resulting in death. The circumstances surrounding many of these attacks remain unresolved and only occasionally have those responsible been brought to justice," Amnesty International said.

In the past year, allegations of state involvement in the disappearance of investigative journalist Heorhii Gongadze, and the apparent failure of the Ukrainian authorities to promptly and impartially investigate the incident have resulted in both domestic and international concern.

In its report Amnesty International makes a number of recommendations, urging Ukraine's authorities to take immediate steps to guarantee the integrity of its citizens and ensure that torture or ill-treatment are not tolerated and those found responsible are held accountable.

The organization has also called on the Ukrainian government to ensure that news media are not subjected to arbitrarily applied legal measures and to put an end to imposing professional bans on journalists.

"Ukraine must fully implement its various international human rights obligations in order to really signify its departure from the past," Amnesty International said.

NYC public scoping meeting scheduled to discuss Cooper Union's plans for Taras Shevchenko Place

by Andrew Nynka

PARSIPPANY, N.J. – The New York Department of City Planning (DCP) has scheduled a public scoping meeting, intended to assess The Cooper Union's large-scale development plans, including the demapping of Taras Shevchenko Place, for October 31, at 10 a.m.

The Shevchenko Preservation Committee has urged both East Village residents and the Ukrainian community to attend the meeting, to be held in Room 1980 of 2 Washington St.

Both the DCP and The Cooper Union, which previously stated that there is no need to demap the street honoring the 19th centu-

ry Ukrainian poet, patriot and freedom-fighter, continue to include the demapping issue on the scoping meeting agenda.

Yaroslav Kurowyckyj, president of the Shevchenko Preservation Committee, stressed that this is a very important time for all those interested in saving Taras Shevchenko Place and that this meeting will have very strong consequences for the future of the street and the neighborhood.

"We turn to the Ukrainian community for their participation and attendance at the scoping meeting and urge all to be aware that The Cooper Union has not removed the issue of demapping Taras Shevchenko Place from their agenda," Mr. Kurowyckyj stated.

LETTERS TO THE EDITOR

Event in Ohio capital had glaring absence

Dear Editor:

Both The Ukrainian Weekly and Svoboda reported extensively on the celebrations of the 10th anniversary of the independence of Ukraine in the Ukrainian communities in the United States. Indeed, such events enhance our consciousness and devotion to the cause of Ukraine, and foster a sense of belonging to the Ukrainian community among the younger generation of Ukrainian Americans.

Gov. Bob Taft of Ohio proclaimed August 24 as Ukrainian Independence Commemoration Day throughout the state and urged all "multicultural communities to join Ohio's Ukrainian community in celebration with appropriate activities and observances."

At commemorations in the state capital, after the brief introductory comments by Thomas Moyer, chief justice of the Ohio Supreme Court, August B. Pust, head of the Department of Multicultural Affairs in the governor's office, presided over the ceremony of raising the Ukrainian flag at the Ohio Statehouse at noon in the presence of several members of the governor's office and other state officials.

More than 20 Ukrainians from the Columbus area arrived for this celebration, as well as five Ukrainians from Cincinnati (where there are presently just a few Ukrainian families). Regrettably, only one couple came from the several-thousand-strong Ukrainian community in Cleveland and vicinity, which was quite embarrassing indeed.

Z. Lew Melnyk
Cincinnati, Ohio

U.S. should take closer look at allies

Dear Editor:

I found The Ukrainian Weekly's editorial of October 14 ("Putin 'terrorists' ") of some interest.

Back during the heyday of World War II, President Franklin D. Roosevelt (Democrat) found us an ally. Americans affectionately called him "Uncle Joe." He and his butchers were the darlings of left-wing American "intellectuals," who never tired of finding excuses for the countless acts of terrorism Uncle Joe and

his cohorts unleashed against dissenters.

Today, courtesy of President G. W. Bush (Republican), America has a new uncle: Uncle Vlado. Vladimir Putin, formerly of the KGB, advisor to corrupt politicians, defender and patron saint of criminals throughout the empire, is now the arch enemy and destroyer of "terrorists." It is an interesting cast of characters to be found in Mr. Bush's coalition. "Let's Make a Deal" might well prove to be a profoundly descriptive slogan for this administration.

America doesn't seem interested in taking a close look at the rather strange collection of "allies" in our current "war." I'm sure there will be many opportunities in the future for us to examine this fact and to recoil in horror and disgust at what is being done today.

My son, in doing some research for an unrelated piece of journalism, found an article that had appeared in the June 28, 1964, edition of The New York Times, regarding the monument raised in Washington to Taras Shevchenko. Knowing I'd find it interesting, he mailed it to me. It quoted the editorial sentiments and pompous prognostications of The Washington Post, which stated that the idea of Ukrainian nationhood was an "implausible goal."

I am afraid that Presidents Bush and Putin, newly joined at the hips, are dedicating themselves to making Chechnya's desire to achieve the status of a free and independent nation an "implausible goal" by branding freedom fighters as "terrorists."

And I thought that life under the Clinton regime was positively Orwellian!

Anna Anderson
Berlin, Md.

Former envoy to U.S. is now in Romania

Dear Editor:

In Yaro Bihun's otherwise excellent report on the 10th anniversary celebration of Ukraine's independence held at the Ukrainian Embassy in Washington, it was stated that Anton Buteiko has "fallen off the political radar screen." Ambassador Buteiko, a perceptive, deliberative-thinking and able diplomat, currently holds the position of Ukraine's ambassador to Romania, a politically important and challenging post for Ukraine.

Ihor Gawdiak
Washington

FOR THE RECORD

Canadian Ps and Bs letter to Prime Minister Jean Chretien

Following is the text of a letter sent by the Ukrainian Canadian Professional and Business Federation to Prime Minister Jean Chrétien of Canada.

Dear Prime Minister:

The Ukrainian Canadian Professional and Business Federation Convention being held in Winnipeg on October 4-5, representing 17 associations from sea to sea, fully endorses Canada's support for the United States in the aftermath of the September 11 tragedy. We applaud the full collaboration you have offered on behalf of Canada and echo your words offered on Parliament Hill during the

Memorial Services that we stand together as friends, neighbors and family.

At the same time, we urge you to counsel the United States to exert pressure on Israel and Palestine to end their conflict; separate the guilty from innocent peoples caught up in this storm; send aid to the downtrodden Afghanistan people; and show global leadership and wisdom in this explosive time.

We speak as those who have known grave calamity. The Great Soviet Ukrainian Famine eliminated some 7 to 10 million Ukrainians, yet is unrecog-

(Continued on page 14)

Faces and Places

by Myron B. Kuropas



Immigration: benefit or bane?

The September 11 attack on the United States by Muslim terrorists has reopened the seemingly endless debate regarding immigration. Are new immigrants to America a benefit or a bane? That is the question.

One of the most outspoken critics of mass immigration has been conservative Samuel Francis who, as early as 1982, argued that our poor border control "represents an opportunity for foreign terrorists, for domestic extremists and for hostile foreign powers to destabilize this country." Others feel the same way, including, more recently, Linda Chavez who suggests restoring the requisite that all aliens register with the government once a year (a requirement abolished in 1980), and creating a state-of-the-art tracking system that monitors alien entries and exits from the United States.

Over the years, U.S. immigration law has tended to vacillate between two beliefs: America is a haven for "the huddled masses" of the world; America is the last bastion of white, Western civilization.

Immigration to the United States was wide open until about 1914. The industrial revolution and westward expansion after the Civil War demanded cheap immigrant labor; practically everyone from Europe was welcome. Beginning in the 1870s, most of the new immigrants were from the impoverished rural regions of southern and eastern Europe. Barely literate, they settled in ethnic enclaves in large cities and mining states that offered employment. They came in great numbers. At the turn of the century, for example, most residents of Chicago were foreign-born.

In 1909 progressive educator Elwood Cubberley concluded that because the new immigrants were "docile, lacking in self-reliance and initiative," bereft of the "Anglo-Teutonic conceptions of law, government and order, their coming served to dilute tremendously our national stock and to corrupt our civic life." The first world war temporarily halted mass immigration to America.

In need of an expanded officer class, the U.S. military introduced literacy exams for all recruits during the war. Young immigrants from southern and eastern Europe, of course, scored poorly, "confirming" Dr. Cubberley's views.

Not all of America's pre-war immigrants were illiterate, however. Some could read and had become enamored of socialism. The first nationwide Ukrainian political party in the United States, for example, was the Ukrainian Federation of Socialist Parties of America (UFSPA), established in 1915 with encouragement from the Socialist Party of America (SPA). By 1918 the UFSPA included some 4,000 members. A group of SPA members later quit the SPA to create the Communist Party of America (CPA) that same year. Most UFSPA members joined the defectors and formed the Ukrainian Federation of Communist Parties of America (UFSPA) in 1919. Founded in Chicago, the CPA had 26,680 members, of which only 1,100 were native Americans.

The revolutionary fervor of American Communists and other extremists shocked the American public. The nation was plagued by a wave of bombings (eight cities were hit), strikes (some 4 million workers were out at one time or another), riots and other disturbances. Alarmed by a war department estimate of some 1,142,000 left-wing extremists in the United States, as well as the discovery of a Moscow-initiated

directive to American Communist leaders to form a "military commission" and to carry out Comintern instructions "in the greatest secrecy," the Justice Department moved quickly against aliens who advocated the forceful overthrow of the American government. On the authority of Attorney General Mitchell Palmer, FBI agents rounded up thousands of Americans. The so-called "Palmer Raids" led to great uncertainty, even hysteria among the public.

Contributing to the anti-immigrant atmosphere were writers who echoed Dr. Cubberley's earlier sentiments. A 1922 article by Cornelia James Cannon in The Atlantic Monthly, for example, analyzed the Army test results and concluded that the "inferior men" included a disproportionate number from Poland, Italy and Russia. That same year "The Revolt Against Civilization: The Menace of Under Man" by Lothrop Stoddard made its appearance, suggesting that America's racial stock was being weakened by immigrants from southern and eastern Europe. Other books denouncing the "wretched refuse" followed.

Responding to popular opinion, Congress passed laws in 1921 and 1924 calculating future immigration quotas on the basis of the nationalities living here during the 1890 Census. Since Ukrainians were not an official designation in 1890, there were no official quotas for Ukrainians.

Another anti-immigrant alarm surfaced during World War II when Americans of Japanese, German and Italian descent were singled out as possible threats. In 1942, President Franklin Delano Roosevelt signed Executive Order 9066, which forcibly removed Japanese Americans living in the states of Washington, Oregon and California from their homes and placed them in internment camps. The order was subsequently upheld by the Supreme Court.

In 1948 the United States returned to its "huddled masses" mode when Congress passed and President Harry Truman signed the Displaced Persons Act, allowing refugees from communism to emigrate freely.

Today, it seems the U.S. Congress is striving to make our nation more multicultural. According to an article by Joseph A. Agostino in the October 1 issue of Human Events, Sen. Teddy Kennedy (D-Mass.) introduced the so-called "Diversity Immigrant Visa Program" in 1990 for just that purpose. Signed into law by President George Bush, the goal of the program is to issue "highly prized permanent residence visas to 50,000 foreign nationals from countries that send relatively few immigrants to the United States." Administered by the State Department under Section 203(c) of the Immigration and Nationality Act, the program went into effect in 1995.

Despite the fears of nativists over the years, immigration has always been and remains a benefit to the United States. In his new book "The New Americans: How the Melting Pot Can Work Again," political analyst Michael Barone writes that like past immigrants, our new immigrants will be "interwoven into the fabric of American life...It can happen even more rapidly if all of us realize that that interweaving is part of the basic character of the country." That means a "melting pot" predicated on cultural pluralism rather than multiculturalism.

Myron Kuropas' e-mail address is: mbkuropas@compuserve.com.

University of Waterloo hosts indoor soccer tournament

by Andrew Nynka

KITCHENER, Ontario – The University of Waterloo Ukrainian Students' Klub (UWUSK) hosted its second annual Indoor Soccer Tournament on October 12-13. This year's tournament, held at the Kitchener Soccer Park in Kitchener, Ontario, drew eight teams with participants coming from around the United States and Canada to compete with other university Ukrainian student clubs.

This year's champions, a combined team from St. Catharines, Ontario, and Detroit, beat the University of Toronto Ukrainian Students Association in the final on Saturday.

Also competing were teams from the Rutgers Ukrainian Students' Club, the University of Ottawa, Carleton Ukrainian Students' Club, McMaster Ukrainian Students' Association, the University of Michigan, plus representatives of Plast in Toronto and SUM

(Ukrainian Youth Association) in Mississauga.

The teams played in a round-robin format to determine placement in the single-elimination playoff. Several of the playoff games extended to a shoot-out in order to determine a winner.

The tournament was followed by an awards presentation and banquet on Saturday night at the Ukrainian Catholic Center in Kitchener, Ontario. Providing music for the evening's dance was the Oshawa-based band Dunai.

The tournament's organizer, Roman Dykyj, president of the UWUSK, commented on the success of the event, saying that the UWUSK "is extremely satisfied with the success and turnout for the weekend and looks forward to hosting the third annual Indoor Soccer Tournament next year."

Mr. Dykyj hopes to have a larger turnout next year and is actively inviting other Ukrainian student organizations to participate.



The Canadian-American winning team from St. Catharines and Detroit.

Kyiv acknowledges...

(Continued from page 1)

destroyed the plane came from the Crimean peninsula.

In giving the most detailed account to date of what had happened to plane, Mr. Rushailo said the total flying time of the Zenit-class surface-to-air missile was 220 seconds, which would have allowed it to travel 248 kilometers. He said that experts had determined through mathematical modeling that the distance and the missile's point of impact with the plane would have put its origin "at a point with coordinates that coincide with the location of the [firing range] on the Crimean peninsula."

Mr. Rushailo said the missile exploded about 15 meters above the passenger jet and that the rear of the plane took the brunt of the impact.

Earlier, the head of the investigation had revealed that shrapnel from an errant S-200 missile had hit the airliner and had put some 350 holes into it. Five large pieces of metal salvaged from the Black Sea, which were not compatible with the construction of the TU-154, were used to determine that the destruction was due to a missile, and to identify the type of missile involved.

In his acknowledgment of Ukraine's responsibility President Kuchma did not question any of Mr. Rushailo's assertions. He stated only that a Ukrainian investigation now must take place to

determine how such a grievous error could have occurred.

Gen. Kuzmuk, the person who for the moment has taken the responsibility for the incident via his resignation – which Mr. Kuchma finally accepted after it was twice offered – made an unusual statement during a radio interview on October 19 that may have set in motion the final events leading up to the president's acknowledgment. Gen. Kuzmuk said at the time that he had never doubted that the cause of the plane's destruction was the Ukrainian missile.

"For me, from the very beginning there were no other versions, and there could not be," explained Gen. Kuzmuk, according to Interfax-Ukraine.

The statement led to some consternation on the part of Ukrainian officials and renewed calls for the defense minister's resignation because 10 days earlier Gen. Kuzmuk had told national deputies of the Verkhovna Rada that it was not possible that an errant Ukrainian missile was involved.

Gen. Kuzmuk and other Ukrainian military officials could still face criminal responsibility for the tragedy. The Procurator General's Office is now reviewing the series of events to determine culpability.

During his address to the nation, President Kuchma named Gen. Volodymyr Shkidchenko, currently head of the General Staff of the Armed Forces, as the acting minister of defense.

That same evening on a different tele-

vision channel, an army general of the Ukrainian Reserves made a statement confirming a rumor that has floated about for days in Kyiv. Lt. Gen. Oleksander Ihnatenko told a talk show that the military exercises during which the errant missile that downed the TU-154 was fired were held on a Russian-controlled training site in the Crimea.

He explained that he had taken it upon himself to unilaterally release this infor-

mation because he did not understand why Ukrainian officials had completely downplayed it thus far.

"Traditionally, the commander of the training site and the commander of the training exercises share common responsibility for the outcomes. This is common knowledge among military-types," explained Lt. Gen. Ihnatenko. "So why hasn't Russia taken responsibility as well?"

Anthrax scares...

(Continued from page 1)

ries or on the way there. However, an elementary school and a national magazine also have been targeted.

Nor have government officials remained beyond the reach of the hoaxsters. On October 22 an unusual powder was detected in a letter that had arrived at the Verkhovna Rada postal center. It was sent to Ukraine's Sanitation and Epidemiology Center for testing, where no traces of the anthrax bacterium was found, according to First Vice-Chairman of the Verkhovna Rada Viktor Medvedchuk, who announced the finding the following day before the beginning of the Parliament's daily session.

That same day Ukraine's Ministry of Foreign Affairs received an envelope addressed to Minister Anatolii Zlenko, which also contained a powdery sub-

stance. That, too, proved to be a hoax.

Hoax or not, the testing and the extreme safety precautions required to follow-up on anthrax scares have placed an extra burden on the government. Mr. Moroz noted that the additional vigilance involves extra time, extra care and heightened stress on the part of postal workers, who now wear surgical gloves and masks while handling or sorting mail.

The postal official also cited the additional costs associated with testing of suspect mail, as well as with the work of special security teams of the Ministry of Emergency Situations, the Security Service of Ukraine and the Labor Division of the postal service.

Mr. Moroz said that, while investigations of the Security Service regarding the various incidents are ongoing and therefore confidential, he has no reason to believe that anyone has been detained in connection with them.

Ukrainian center...

(Continued from page 1)

was quickly extinguished by security guards on duty. The only apparent damage was to the building's façade, which was scorched by the flames. The interior of the building was not affected, and no one was injured in the incident, which Mr. Melnychenko said occurred at 2 a.m. and involved two young men, whom witnesses identified as being between the ages of 17 and 27. Mr. Melnychenko said he did not know who could have perpetrated such an attack.

"I really don't have an idea. It's difficult to figure out," said Mr. Melnychenko. "It may have been simple hooliganism or someone may be behind it."

However, according to Interfax-Ukraine, several Russian newspapers speculated the following day that the

incident could have been committed either by the National Bolshevik Party or the Union of Communist Youth of Russia.

Ukraine's Ministry of Foreign Affairs released a statement on October 22 expressing concern over the incident and demanding that the perpetrators of the act be brought to justice. The statement called on Russia to take action to prevent similar occurrences in the future.

The Kyiv newspaper Holos Ukrainy, which is an organ of the Verkhovna Rada, reported that it believed the incident was being downplayed in Moscow and even suggested that the Russian government had issued a gag order on the matter. Holos Ukrainy said that Russian government and law enforcement officials were refusing to comment, as were Ukrainian diplomats in the Russian capital.

It further explained that the normally very "yellow" Moscow press had all but ignored the controversial story, although it routinely accents all types of possible points of friction between Russia and Ukraine. The Holos Ukrainy story also noted that the UCC building was quickly scrubbed clean by Moscow government workers the very next day.

UCC Director Melnychenko, however, said he saw no news blackout and no attempt to sweep the matter under the rug. He explained that Russian law enforcement investigators had arrived on the scene quickly and began an investigation immediately, and that he had seen news reports in various Moscow newspapers and on television.

Although relations between Moscow and Kyiv have grown warmer in the last year, there still are groups in both cities – mostly remnants of old Soviet and Communist Party structures – that have

overtly agitated for a return of Ukraine to the fold of Moscow. One of the several unhealed wounds resulting from Ukraine's declaration of independence is the status of Crimea, whose population is predominantly Russian, and the port city of Sevastopol, which is located on the peninsula. Sevastopol, a "hero city" of the now-defunct Soviet Union, was once the center of the empire's mighty Black Sea Fleet and its point of access to the Mediterranean Sea. Today it remains the home of Russia's much-diminished fleet of the same name.

The recent crisis over the downing of a Russian TU-154 passenger jet by an errant Ukrainian missile, which resulted in the deaths of all 78 aboard, has recharged some of the hostile feeling. Many Russians were especially peeved by Ukraine's refusal early on to admit that the jet was indeed destroyed by one of its missiles.

Ukrainian American Veterans hold 54th annual convention at Soyuzivka

by Anna Krawczuk

KERHONKSON, N.Y. – Soyuzivka was the site of the 54th annual convention of the Ukrainian American Veterans on October 12-13. During the course of the convention, the victims of the terrorist attack on September 11, were remembered.

A resolution of support was sent to President George W. Bush, and the majority and minority leaders of the House of Representatives and the Senate, as well as President Leonid Kuchma of Ukraine.

The resolution stated:

"We, the Ukrainian American Veterans assembled at our 44th National Convention on October 13, at Kerhonkson, N.Y., being mindful of the dastardly deeds perpetrated on our beloved country, the United States of America, on September 11, resolve that:

"The Congress of the United States strongly support President Bush, in the vigorous prosecution by all available means – military, political and economic and the eradication of the terrorist menace and also the governments that enable them to operate from their territories, thereby threatening not only the United States, but all democracies as well.

"We further resolve and urge that:

"The president of Ukraine, Mr. Kuchma, and the Verkhovna Rada grant the coalition forces engaged in this endeavor a more liberal use of Ukraine's airspace and military facilities."

After due deliberations and acceptance of reports by the delegates, Matthew Koziak was re-elected national commander of the Ukrainian American Veterans. Also elected were: Anna Krawczuk, vice-commander; Wasyl Liscynsky, finance officer; Peter Polnyj, adjutant; Stephen Wichar, judge advocate; Stephen Kostecki, quartermaster; Dorothy Budacki, chaplain; Myroslaw Pryjma, welfare officer; Nicholas Skirka, scholarship officer, Vasyl Luchkiw, historian; Yuriy Holowinsky, chief operating officer of the Ukrainian American Military Association; Walter Demetro, webmaster; and Steven Szewczuk, immediate past national commander.

The Ladies Auxiliary of the Ukrainian American Veterans also held their annual meeting and elections of officers. Helen Drabek was elected president, along with the following: Natalie Chuma, vice-president; Irene Pryjma, secretary; Jean Elnick, treasurer; Olga Wengryn, chaplain; Anne Bezkorowajny, judge advocate; Judith Malaniak, public relations; Alberta Cieply, welfare officer; Kay Brega, service officer;

Leslie Lysenko, liaison officer; and Alberta Cieply and Jean Elnick, historians.

Both the UAV national board and the UAV Ladies Auxiliary officers were sworn in at the banquet.

The mission of the Ukrainian American Veterans is to unite American veterans of Ukrainian descent and pledge to sustain the Constitution, government and laws of the United States of America; to unite, strengthen and preserve in comradeship, all American Veterans of Ukrainian descent; and to maintain the Ukrainian identity in a status of high esteem and respect in the United States.

The UAV has posts nationwide and state departments in four states.

The history of Ukrainian American veterans goes back to the Civil War, in which men of Ukrainian descent participated. Then, 120 years ago, came the first wave of Ukrainian immigration to the United States, which brought an increase in the number of Ukrainians serving in the U.S. armed forces.

After World War I veterans of Ukrainian descent felt the need to organize into posts, and many joined American Legion and other American veterans' posts. After World War II, on Memorial Day weekend in 1948, the founding convention of the Ukrainian American Veterans was held.

It is estimated that during World War II over 250,000 men and women of Ukrainian extraction served in the U.S. armed forces.



Seated at the presidium table (from left) are: Peter Polnyj, Matthew Koziak, Anna Krawczuk and Eugene Sagasz.

During the Korean War thousands of Ukrainian Americans, as well as new post-World War II Ukrainian immigrants, were drafted and/or volunteered to serve.

Vietnam and the Persian Gulf conflict followed. At the 54th UAV Convention UAV members recognized those who were deployed in the Middle East, including UAV Past National Commander Miroslaw Malaniak.

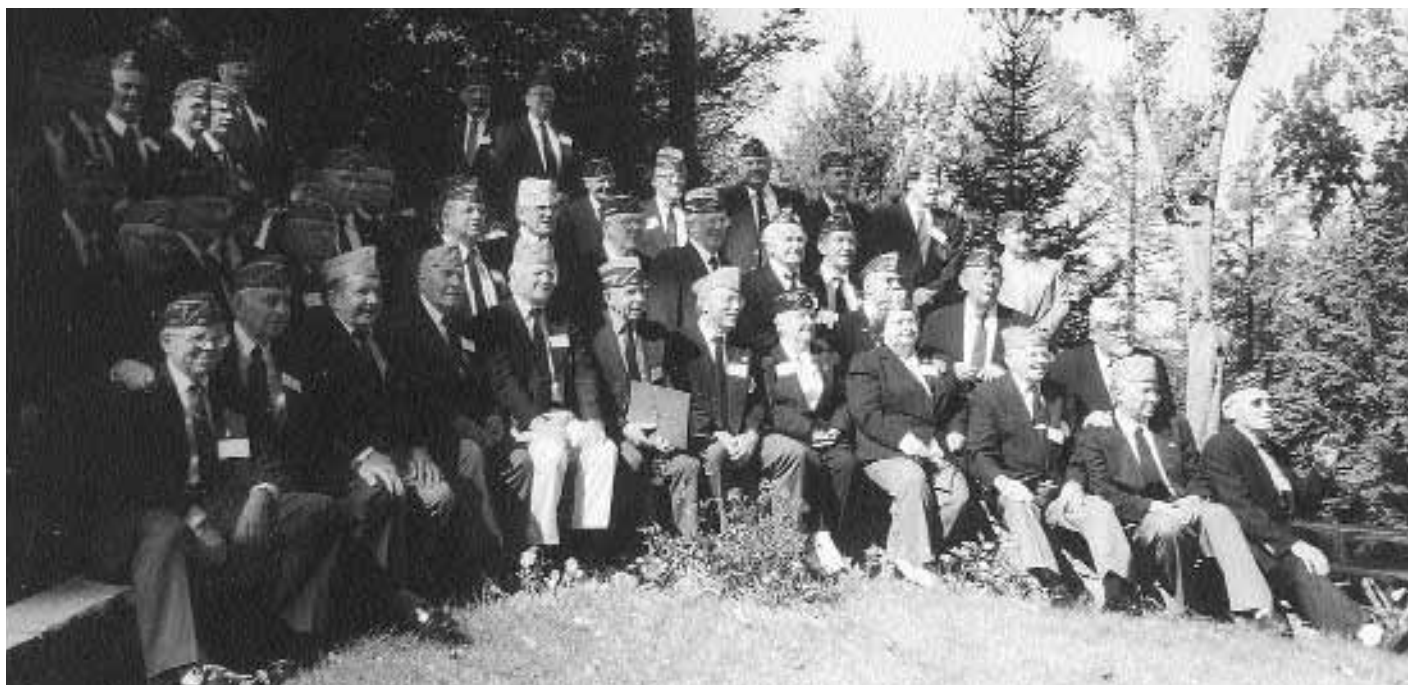
Commemorating its 50th anniversary, the UAV published "Ukrainian American Veterans, 1948-1998 Historical Analysis and Evaluation" by Dmytro Bodnarczuk, Ph.D.

The UAV is now planning to publish another book: a roster of Ukrainian

Americans who have honorably served in the U.S. military. This project was approved by the UAV national convention in 1998. A data base has been developed, and registration started with the purpose of compiling the names of men and women of Ukrainian descent who served in the U.S. armed forces.

The Ukrainian American Veterans organization is striving for a national charter, and publication of a roster of men and women of Ukrainian descent who served with honor in the armed forces of the United States is viewed as a boon to this goal.

For information or to register write to UAV Registration, P.O. Box 172, Holmdel, NJ 07733-0172, or e-mail uav.reg@worldnet.att.net.



Delegates to the 54th annual convention of the Ukrainian American Veterans.

UMANA board holds quarterly meeting during "Ukrainian Weekend" in San Francisco

by George Hrycelak

SAN FRANCISCO – The board of directors of the Ukrainian Medical Association of North America (UMANA) held its quarterly meeting at the historic Marines Memorial Club on Sutter Street in downtown San Francisco, on Saturday, October 6.

The meeting was part of the "Ukrainian Weekend" co-sponsored by the UMANA-Northern California Chapter and the Ukrainian Professional and Business Group of Northern California.

Headquartered in Chicago, UMANA holds several meetings each year on the territory of one of its 19 chapters. In this way, the association endeavors to support and encourage those chapters in independent activity, and to hear directly from its constituency about pertinent issues affecting members.

A two-hour board meeting took place on Saturday morning, led by UMANA's president, Dr. Ihor Voyevodka. This was followed by a one-hour seminar on med-

ical practice management presented by Norm Robbins of Alta Advantage and Mark Platosh of Doctors Networks Consulting.

In addition to conducting routine business, 10 new applicants were approved for membership in UMANA. Stephanie Zachary, RN, was named the webmaster of the association's new website (located at www.umana.org), and extensive discussion centered on ways to enhance and improve the effectiveness of the UMANA's quarterly journal, the Likarskyi Visnyk.

The weekend's host, Dr. Andriy Iwach, invited all present to partake in a dinner and zabava (dance) that evening. A portion of the proceeds from the evening's fund-raising is earmarked for aid to the survivors of the terrorist attack on New York.

On Sunday, a group of participants boarded a bus to tour nearby Napa Valley to sample some of the local vintages of wines for which California is so well known.

The weekend events concluded with a



During the San Francisco meeting of the UMANA board (from left) are: Bohdan Makarewycz, George Hrycelak, Maria Hrycelak, Ihor Voyevodka, Stephanie Zachary, Andrew Iwach and Ihor Zachary.

firm commitment between the local chapter and the board of directors to enhance the organization's growth as a professional association. The next meet-

ing of the board is scheduled for Saturday, February 2, 2002, in Chicago.

For further information, please call (773) 278-6262 or visit www.umana.org.

Ostap Hawaleshka recognized with appointment to Order of Canada

by Oksana Zakydalsky

TORONTO – Prof. Ostap Hawaleshka, professor emeritus of industrial engineering at the University of Manitoba, was recently appointed member of the Order of Canada. The Order of Canada, the country's highest honor for lifetime achievement, recognizes people who have made a difference to Canada.

Appointments are announced by the governor general and are made on the recommendation of an advisory council chaired by the chief justice of Canada. Among the advisory council's nine current members are the clerk of the Privy Council and secretary to the Cabinet; the president of the Royal Society of Canada; and the chair of the Canada Council for the Arts. Since its establishment in 1967, 4,000 persons have been appointed on three levels of membership: member, officer and companion.

The announcement of the appointment of Prof. Hawaleshka mentioned his academic achievements and his work as a dedicated community volunteer, but stressed his scientific, management and business expertise on international projects – particularly his role in the founding of the Science and Technology Center in Ukraine (STCU).

Asked for some biographical information Prof. Hawaleshka focused attention on the fact that it was his work in Ukraine that received the main emphasis in his appointment. "It is very rare that the Order of Canada is given for work not in Canada," he said. He wanted people to understand that Canada recognizes contributions made to the development of Ukraine benefit Canada as well.

Prof. Hawaleshka was the executive director of STCU in its founding years of 1994-1997. Created by Western countries to keep Ukrainian scientists in Ukraine – scientists who were involved in the research and development of weapons of mass destruction – SCTU helped them convert their knowledge to peaceful and economically useful projects, introduced them into the world of scientific collaboration and provided them with opportunities to find marketable uses for their expertise. The ownership of the intellectual property remained with the scientist.

The aim was to give the scientists a reason not to go to countries such as

China, Libya, Iran, Iraq or North Korea in order to earn a living and to reduce chances of proliferation of weapons-of-mass-destruction know-how. It was part of the demilitarization process throughout the former Soviet Union. At the SCTU, Prof. Hawaleshka was fully responsible for planning, establishing, staffing, operating and managing the operation whose budget reached \$45 million (Canadian) by end of 1997, when he left the center.

"It was a fantastic job for a plastun [member of the Plast Ukrainian Scouting Organization]" he said, "a unique opportunity to do something useful for Ukraine on a high intellectual level." To understand the importance of the STCU, Prof. Hawaleshka explained, "one should know that today the STCU is directly funding over 10,000 leading, formerly top secret, Ukrainian scientists and engineers and is keeping them and their know-how in Ukraine. The budget is now over \$80 million (Canadian). The largest funder is the U.S.A., followed by Canada, the European Union, Sweden, Japan and Ukraine. New members include Uzbekistan, Georgia and, probably shortly, Moldova," he added.

During his sojourn in Kyiv, Ukraine honored Prof. Hawaleshka in several ways. He was awarded two medals: the Yanhel Medal, named after the founder of the rocket building concern KB Pivdenne – the top rocket building factory in the former USSR and one of the leading rocket producers in the world (creators of the SS-18 Devil-Satana, greatly feared by the West); and the Kondratiuk Medal, named after the Ukrainian scientist who developed a system of calculating rocket orbits. Today, there is no rocket in the world that does not use Kondratiuk's method of calculation. Prof. Hawaleshka also was inducted as a member into three Ukrainian scholarly academies: sciences, engineering sciences, and technical sciences.

His appointment to the Order of Canada has been the culmination of a remarkable year for Prof. Hawaleshka. In the summer of 2000 he was named professor emeritus of the University of Manitoba and last November he received an honorary doctorate from the world-renowned Institute of Metal Physics at the Ukrainian Academy of Sciences in

Kyiv.

A graduate of McGill University in Montreal, with a bachelor of engineering (mechanical) in 1960 and a master of engineering (aerodynamics) in 1965, Prof. Hawaleshka began to acquire worldwide experience soon after graduation. For several years he worked with Schlumberger Ltd. as an oil fields engineer in all the countries of South America.

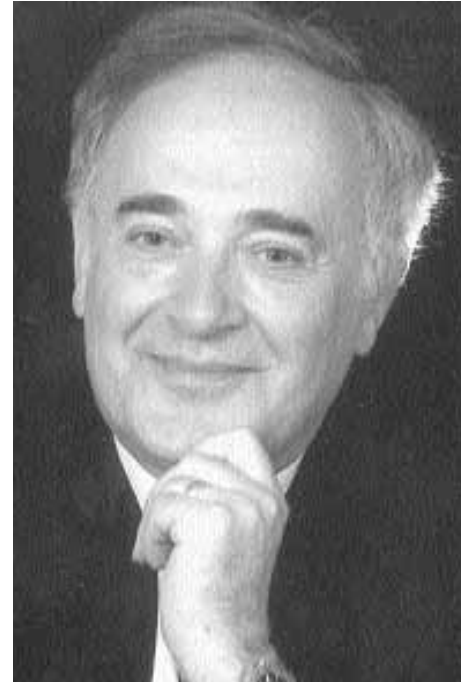
In 1970 he became professor of industrial engineering at the University of Manitoba in Winnipeg and was associated with the university until his retirement in 1997. His academic career in Winnipeg was interspersed with projects and teaching assignments all over the world, including Peru, Colombia, Hong-Kong, the Philippines, Thailand, and China.

According to Dr. D. R. Ruth, dean of the Faculty of Engineering, Prof. Hawaleshka played a pivotal role in setting up the Industrial Engineering Program at the University of Manitoba; he wrote the program and, as associate head, administered it for almost a decade. He has over 100 publications in scientific journals and conference proceedings to his credit, and holds three patents.

He has overseen \$1.1 million of research and development contracts, including ones for a weapons simulator-trainer for the Canadian Department of Defense and another for a 3-D measuring and manufacturing system of aids for the physically handicapped for Otto Beck Co. Ltd, a product that is sold worldwide.

His volunteer work is extensive, both in his profession – he is a co-founder of the Manitoba chapter of the Institute of Industrial Engineers – and in the Ukrainian community. He is currently president of the Canada-Ukraine Foundation and serves on the boards of several Ukrainian institutions in Winnipeg, such as Oseredok and the Ukrainian Park. He has been a lifelong member of Plast, where his singing, guitar-playing and songwriting talents are widely appreciated; for several years, he headed Plast's Winnipeg branch.

In the announcement of Prof. Hawaleshka's appointment to the Order of Canada, Dr. Ruth focused on his most significant contribution, which is also the one of which he is most proud:



Prof. Osyp Hawaleshka

"But by far the most significant contribution made by Ostap was his work with the Science and Technology Center in Ukraine. Ostap was uniquely qualified for this position. He was trained as an engineer in a 'hard' engineering area (fluid mechanics) but developed a program in a 'softer' engineering area (industrial engineering) that required much more in the way of management and people skills. Of importance is the fact that he is an engineer and could identify directly with his colleagues in Ukraine.

"He is also fluent in Ukrainian, thanks to his origins and the active Ukrainian community in Winnipeg. He is a person who greets a challenge with vigor and resolve. And, having spoken on many occasions with Ostap about his time in Ukraine, he needed every ounce of vigour and resolve. To put his achievement in perspective, when he reached Ukraine he had no staff, no premises, no organization. Yet he succeeded in helping thousands of Ukrainian scientists and engineers to rebuild careers that kept them at home rather than in hostile nations. Ostap's contribution went well beyond diplomacy. It not only helped rebuild lives, it helped to rebuild a nation."

District hospital in Yavoriv aids local population through CCRF donations

by Olena Welhasch

SHORT HILLS, N.J. – The Yavoriv Central District Hospital in western Ukraine earlier this year received \$751,920 of humanitarian aid from the New Jersey-based Children of Chernobyl Relief Fund.

The CCRF's 28th airlift brought a three-ton shipment of antibiotics, multivitamins, aspirin, sutures, syringes, cough medication, hospital supplies and one complete neonatal intensive care unit for the 122,000 people in the Yavoriv region.

Located only miles away from the Polish border, the small city of Yavoriv has the ambiance of a village. The Yavoriv Central District Hospital is situated in buildings that once served as a Basilian convent; it seems to be an appropriate setting for the exceptionally spirited doctors of Yavoriv.

On a fact-finding mission in August,

Olena Welhasch is director of procurement at the Children of Chernobyl Relief Fund, based in Short Hills, N.J.

CCRF In-Country Director Olena Maslyukivska and this writer witnessed the inspiring charity displayed by Yavoriv healthcare workers.

According to Dr. Milla Markiv, the head doctor at the local hospital, about half of the delivered humanitarian aid has already been distributed. Vitamins and medications are distributed daily free of cost to patients in the hospital, and the sutures are being utilized in surgery.

Dr. Markiv explained that the prenatal vitamins and folic acid tablets were given to the Yavoriv Polyclinic. It is here that pregnant women come for their check-ups. "Considering that 40 percent of Ukrainian women suffer from anemia, the donation of folic acid is especially appreciated," she said.

CCRF representatives witnessed dozens of pregnant women each receive a month's supply of these essential supplements, and were delighted to learn of the extent to which the organization's aid shipments touched the community in Yavoriv.

Thanks to the initiative of healthcare



A pregnant woman receives daily multivitamins and folic acid tablets at the Yavoriv Polyclinic.

workers in both the hospital and the clinic, customized packages of needed medications were delivered to thousands of

households in Yavoriv. Nurses and volunteers have spent the past four months distributing the aid to people in need.

A dialogue decades in the making: conference examines Ukrainian-Moldovan-Romanian relations

by **Anatolii Kruglashov**

CHERNIVTSI, Ukraine – The idea of holding an international scholarly conference on Ukrainian-Moldovan-Romanian relations was put forward by academics of the Iurii Fedkovych National University in Chernivtsi and the Canadian Institute of Ukrainian Studies (CIUS) at the University of Alberta. This proposal was particularly attractive in view of previous conferences organized by CIUS on relations between Ukrainians and Russians, Germans, Jews, Poles and Belarusians.

The conference was held at the Fedkovych National University on May 16-17. Its chief organizers were the Fedkovych National University, the Canadian Institute of Ukrainian Studies (which made the greatest financial contribution to the conference), the Chernivtsi regional government, and the Bukovynian Centre of Political Science. The conference was co-organized by the Chernivtsi Oblast city councils, Stephen the Great University in Suceava and the Moldovan State University.

The conference consisted of both plenary and special sessions. At the opening plenary session participants were welcomed by Prof. Stepan Kostyshyn, rector of the Fedkovych National University; Teofil Bauer, head of the Chernivtsi

Oblast government; Ivan Shylepnytsky, head of the Chernivtsi Oblast Council; Dr. Zenon Kohut, director of the Canadian Institute of Ukrainian Studies; diplomatic representatives of Romania and Ukraine; and other dignitaries.

Dr. Serhii Ploky (Edmonton) presented a paper on "The Son of the Moldavian Hospodar on the Kyivan Throne: Petro Mohyla as a Ruler of Rus.'" The session concluded with a presentation by Stefan Purici (Suceava) about potential inter-regional dialogue with local administrative bodies in Romania.

Featured in the first session of the conference, titled "Ukrainian-Romanian-Moldovan Relations in Pre-Modern Times," were controversial issues in Ukrainian, Moldovan and Romanian historiography. The session, chaired by Dr. Ploky and Dr. Vasyl Balukh (Chernivtsi), dealt with a broad range of questions.

The second session, "The Era of National Rebirth: Reciprocal Influences and Their Projection onto the Historical Traditions of Ukraine, Romania and Moldova," was intense and controversial. This session was chaired by Dr. Kohut (Edmonton) and Dr. Vasyl Botushansky (Chernivtsi). Of the 20 papers presented, those dealing with the Ukrainian and Romanian national revivals in Bukovyna in the late 19th and early 20th centuries aroused particular interest. A number of papers dealt with the formation of new nation-states after World War I and the collapse of East European empires.

At the second session, "The Bukovynian-Bessarabian Problem" was examined by scholars from Ukraine, Romania and Moldova. A broad range of ethnological and ethnographic questions pertaining to Ukrainian-Romanian-Moldovan relations was examined in presentations by Hryhorii Kozholianko (Chernivtsi), V. Iarova (Chisinau), E. Postolachi (Chisinau), and Jars Balan (Edmonton). Although they did not always reach agreement on problems of the relatively recent past, colleagues exchanged opinions and presented arguments in support of their views; they also familiarized themselves with new tendencies in domestic and foreign schools of thought concerning the problems under discussion. This enriched their knowledge and understanding of the development of scholarship in Ukraine, Romania and Moldova.

The third session, covering "The 20th Century in Romanian-Ukrainian Relations: Pitfalls of Historicism and Resources of Political Pragmatism," brought together scholars interested in the recent past. Under the co-chairmanship of this writer (Chernivtsi) and Dr. Purici (Suceava), 25 papers were delivered on a very broad range of topics, but the dominant theme was Ukrainian-Romanian-Moldovan international relations. Considerable attention was devoted to historical and diplomatic relations among these countries as perceived by the masses.

Political scientists and sociologists of

neighboring countries availed themselves of the unique opportunity for professional exchange presented by this conference, analyzing the development of post-Communist transformations, particularly of the political systems and political cultures of Ukraine, Romania and Moldova. This also involved theoretical and practical questions of cross-border and inter-regional collaboration between neighbouring countries.

The conference concluded with a plenary session that featured a presentation by A. Buteiko and V. Kotyk of the (Ukrainian Embassy in Romania) titled "The Ethnopolitical Factor in Contemporary Ukrainian-Romanian-Moldovan Relations."

The co-chairmen of the section, Drs. Ploky, Botushansky and Kruglashov, summarized the work of the respective sections. Iurii Makar, the dean of the department of history, offered suggestions concerning the conference recommendations. Conference participants resolved, first and foremost, that dialogue among scholars of Ukraine, Romania and Moldova, with the participation of interested researchers from other countries, should become a regular occurrence.

Finally, participants expressed the hope that the scholarly discussion and friendly atmosphere prevailing at this conference should serve as an example to government and society in Ukraine, Romania and Moldova in strengthening good-neighbourly relations so as to promote a climate of trust and security in Eastern Europe.

Anatolii Kruglashov is affiliated with Yurii Fedkovych National University in Chernivtsi.

Ukrainian translation of 'Ukraine Between East and West' is launched

by **Serhii Ploky**

EDMONTON – The Peter Jacyk Center for Ukrainian Historical Research at the Canadian Institute of Ukrainian Studies (University of Alberta) recently sponsored a book launch in Lviv of the Ukrainian translation of Ihor Shevchenko's collection of essays, "Ukraine between East and West." The launch was co-sponsored by the Institute of Church History at the Lviv Theological Academy, which also co-sponsored the book's translation and publication.

Prof. Shevchenko's book was originally published by the Canadian Institute of Ukrainian Studies Press in 1996, and was the first volume to appear in the Jacyk Center's English-language monograph series.

The Ukrainian translation of the collection, titled "Ukraïna mizh Skhodom i Zakhodom," is the third book to appear in the Jacyk Center's Ukrainian-language series. The first was Ivan Lysiak-Rudnytsky's two-volume collection "Istorychni Esei" (Historical Essays), followed by Zenon E. Kohut's book on the liquidation of the Hetmanate, "Rosiiskyi Tsentralizm i Ukraïnska Avtonomiia: Likvidatsia Hetmanshchyny, 1760-1830 rr."

The translation and publication of Prof. Shevchenko's book were made possible by a generous donation from the Teodor and Mahdalyna Butrej Fund of the Petro Jacyk Educational Foundation in Toronto.

"Ukraine between East and West" was translated into Ukrainian by Mariia Hablevych of Lviv and edited by Andrii Iasinovsky. It is a collection of essays based on a course of lectures in Ukrainian history delivered by Prof. Shevchenko at Harvard University.

Drawing on his expertise in the history of the Byzantine Empire and the Christian East in general, Prof. Shevchenko puts Ukrainian cultural history of the medieval and early modern periods into broad perspective. He presents a new and intellectually provocative interpretation of the history of the church union in Ukraine, the origins of modern Ukrainian national identity, and Ukraine's relations with Russia, Poland and, last but not least, Byzantium.

The translation of Prof. Shevchenko's book into Ukrainian gives the younger generation of Ukrainian scholars and the public at large access to new historical

methodologies and interpretations of Ukrainian history and culture.

The launch, held in the largest conference room of the Lviv Theological Academy on June 8, was well attended. It was opened by the rector of the academy, the Rev. Dr. Borys Gudziak, who shared his views on the importance of Prof. Shevchenko's work and its Ukrainian translation.

The author, who attended the launch, spoke about the methodological foundations of his research and expressed his deep gratitude to his former students, the Rev. Dr. Gudziak and Dr. Frank E. Sysyn, director of the Jacyk Center, for their contributions to the publication of his book.

Opinions on the importance of the Ukrainian translation of "Ukraine between East and West" were shared by Academician Iaroslav Isaievych, Profs. Iaroslav Dashkevych, Natalia Iakovenko, Myroslav Labunka and others. At the conclusion of the launch, Prof. Shevchenko was presented with the Mykhailo Hrushevsky Medal, awarded to him by the Shevchenko Scientific Society.

The launch of "Ukraïna mizh Skhodom i Zakhodom" and the interest it has generated in Ukraine underscores once again the importance of the Jacyk Center's translation projects, which include translations not only from Ukrainian into English, but also into Ukrainian from English and other Western languages. It also makes clear the importance of community support for the Center's initiatives, such as that evidenced by the Teodor and Mahdalyna Butrej Fund.

Both "Ukraine between East and West" and "Ukraïna mizh Skhodom i Zakhodom" are available from the Canadian Institute of Ukrainian Studies (English edition: paper \$24.95, cloth \$34.95; Ukrainian edition: paper \$24.95, cloth \$34.95).

To order, please call (780) 492-2972; send your request to the Canadian Institute of Ukrainian Studies, 450 Athabasca Hall, University of Alberta, Edmonton, Canada T6G 2E8; or e-mail: cius@ualberta.ca. Please add 7 percent GST. Outside Canada, prices are in U.S. currency.

Polish-Ukrainian college is inaugurated in Lublin

by **Jan Maksymiuk**

RFE/RL Poland, Belarus and Ukraine Report

PRAGUE – Polish President Aleksander Kwasniewski and his Ukrainian counterpart, Leonid Kuchma, on October 6 attended the inauguration of the European College of Polish and Ukrainian Universities in Lublin, eastern Poland, according to reports by both Polish and Ukrainian media. The founding declaration states the college has been founded to help create a strategic partnership between Poland and Ukraine.

Speaking at the inauguration, both presidents stressed that the college is the first step toward the establishment of a Polish-Ukrainian university.

"Educational institutions are able to build bridges of reconciliation. Both science, as well as culture and arts were, are, and will be stronger, more powerful than borders, visas and passports," Mr. Kwasniewski said in Lublin.

"For centuries, Lublin was a place where cultures of the West and the East came together, so the education of a younger generation here in the spirit of tolerance and respect for others and democratic principles will promote the rapprochement of both nations that are on the road toward a unifying Europe," Mr. Kuchma noted.

Eighty-six Ukrainian, two Belarusian and 16 Polish post-graduate students (who will be working toward their doctorates) were matriculated into the college on September 6. The college was set up by three Lublin-based universities – Maria Curie-Skłodowska University, Catholic University, and the Central and Eastern European Institute – as well as three Ukrainian ones: the Kyiv-based Taras Shevchenko University, the National University of Kyiv-Mohyla Academy, and the Lviv-based Ivan Franko National University.

For a preview of the top news in each week's issue of The Ukrainian Weekly, check out our website:

www.ukrweekly.com

Serhii Ploky is associate director of the Peter Jacyk Center.

Survey says... these are the top 100 Ukrainian heroes/heroines

by Prof. Roman Yereniuk

The "Survey of the top 100 Ukrainian Heroes and Heroines" was this author's personal unscientific project in preparation for the celebration of the 10th anniversary of the independence of Ukraine (1991-2001).

Each survey form allowed for the nomination of three people each in seven categories, of fields of endeavor. Thus, 21 individuals could potentially be nominated. The survey was distributed widely in person, published in newspapers in North America, such as The Ukrainian Weekly, and the Canadian newspapers Ukrainian Voice (Winnipeg) and Ukrainian News (Edmonton), and posted on the Infoukes website. The project generated much interest around the world, and especially in North America.

The 886 survey participants nominated some 670 different individuals and cast 13,497 votes. The average person nominated 15.2 individuals. To be on the top 100 list, an individual needed a minimum of 21 votes. (There were many ties.) Thus, some 570 individuals received less than 21 votes.

The survey participants

Among the survey participants 53 percent are males and 46 percent are females. The age distribution featured two large groups: 30- to 49-year-olds, who constituted 29 percent of the participants; and those over age 65, 27 percent of the respondents. However, all age brackets are represented, including those age 50-65, 17 percent; 18-29, 14 percent; and under age 18, 13 percent.

The birthplace of the participants also revealed two large groups: 43 percent were born in Ukraine and 41 percent in Canada. This is a reflection of both the large older group, as well as the survey's country of origin. However, all areas of the Ukrainian diaspora are represented: the United States, 7 percent; Western Europe, 7 percent; South America, 2 percent; and Australia/New Zealand, 1 percent.

In the category of citizenship, the three largest groups are Canadians, 50 percent, Americans, 21 percent, and Ukrainians, 18 percent. Smaller numbers were Australians, 4 percent; Western Europeans, 4 percent; and South Americans, 1 percent.

The occupations of the participants also are interesting, in that 40 percent indicated that they are professionals, 27 percent are retirees and 24 percent students. The relatively high numbers of these categories is seen especially among those who answered the survey via the posting on Infoukes. Other categories lagged far behind, with a mere 5 percent responding that they are involved in business.

The education of the participants is quite high, with

Roman Yereniuk is an associate professor of St. Andrew's College in Winnipeg and a lecturer at the University of Manitoba, Center for Ukrainian Canadian Studies. He is also a school trustee in Winnipeg School Division No. 1 and promoter of bilingual education programs in Canada.

some 30 percent having a graduate degree (either a master's or a doctorate) and 29 percent having at least one university degree. Another 13 percent have some university education (or are students in progress to their first degree) and 12 percent are those with under nine years of education (mostly students from Ukraine who replied to the survey). A much smaller group is those with a high school diploma, 8 percent, and those with some high school, 7 percent.

The nominees – the top 100

The list of the top 100 was generally quite predictable, with few major surprises. The overall top vote-getter was Ukrainian literary icon Taras Shevchenko, who received 85 percent of the votes.

It is the ordering of the list that is more surprising; there is no doubt it reflects the interests and concerns of the participants.

It is interesting to note that all seven categories had representatives, with those who were political leaders and activists leading the field with 22, followed closely by writers and journalists with 21, and cultural and artistic leaders with 19. Further back were 16 religious leaders, 12 athletes and nine academics and scientists. There was only one entrepreneur. These categories were arbitrary and not absolute, for many of the nominees could fit several categories. Thus, the decision was made to place nominees in categories in which they had accomplished the most during their careers and lifetimes.

The number of females nominated was quite low, and only 10 received enough votes for the final 100. The females were only in four categories. The top females were Lesia Ukrainka (No. 4), followed by Oksana Baiul (No. 10) and Kniahynia Olha (No. 16). Ms. Baiul came in very high because she received many votes from young participants (under age 18) and those living in Ukraine.

The nominees were most representative of the 20th century with 76 persons, while the 16th through 19th had 17 representatives. The 10th and 11th centuries had a concentration of seven individuals. Unfortunately there were no representatives for the 12th through 15th centuries. As expected, 80 of the individuals were from Ukraine. The diaspora, meanwhile, was represented by 12 Canadians, seven Americans and one European. Again, these numbers reflect the participants – especially those from North America.

Enjoy the list and talk about it with your friends. Do you agree with most of those named? What are some of the gaps? Your comments are welcome. However remember that Taras Shevchenko is the leader par excellence of the list!

THE TOP 100

Over 85 percent of the vote

1. Shevchenko, Taras (1814-1861), most prominent Ukrainian national literary figure, poet and artist, 756 votes.

Between 50 and 60 percent of the vote

2. Hrushevsky, Mykhailo (1866-1934), distinguished Ukrainian historian, academic, political leader, publicist and writer, 492 votes.

3. Franko, Ivan (1856-1916), writer, scholar, publicist, and political and civic leader, 476 votes.

Between 40 and 50 percent of the vote

4. Ukrainka, Lesia (1871-1913), distinguished poet, playwright and translator, 422 votes.

5. Volodymyr the Great (956-1015), grand prince, unifier and organizer of the Kyivan state and introducer of Christianity as the state religion, 377 votes.

6. Sheptytsky, Andrey (1865-1944), Ukrainian Catholic metropolitan and Church leader, as well as major cultural, educational and civic figure, 371 votes.

7. Bubka, Serhii (1964-), world-renowned pole-vaulter, winner of the 1988 Olympic gold medal and 32-time world record holder, 365 votes.

8. Mohyla, Petro (1597-1647), Ukrainian Orthodox metropolitan and major Church leader as well as educational, cultural and social activist, named a saint, 356 votes.

Between 30 and 40 percent of the vote

9. Khmelnytskyi, Bohdan (1595-1657), military and political leader (hetman) and founder of the Ukrainian Hetman state, 321 votes.

10. Baiul, Oksana (1975-), renowned figure skater and winner of the Olympic gold medal in 1992, 310 votes.

11. Mazepa, Ivan (1639-1709), hetman, military and political leader as well as major Church and educational benefactor, 304 votes.

12. Slipyj, Josyf (1892-1984), Ukrainian Catholic metropolitan, later cardinal, theologian and educator, 271 votes.

Between 20 and 30 percent of the vote

13. Ohienko, Ilarion (Ivan) (1882-1972), Ukrainian Orthodox metropolitan in Canada, linguist, philologist, Church historian, writer and cultural figure, 253 votes.

Between 15 and 20 percent of the vote

14. Lysenko, Mykola (1842-1912), composer, con-

(Continued on page 18)



Taras Shevchenko



Mykhailo Hrushevsky



Ivan Franko



Lesia Ukrainka



Volodymyr the Great



Andrey Sheptytsky



Serhii Bubka



Petro Mohyla



Bohdan Khmelnytskyi



Oksana Baiul

DATELINE NEW YORK: Folk singers, opera stars and TV luminaries

by Helen Smindak

As the lilting voice and infectious laugh of singer/actress Mariana Sadovska rippled through the air of CB's restaurant/bar on the Bowery, jammed with enthusiastic fans of folk music on an early September evening, the dim interior lit up, metaphorically and musically.

It was an evening that brought out intoxicating and wild rhythms, yodeling, calling sounds and other unique characteristics of old-time village music in Ukraine – folk songs that the Lviv-born Ms. Sadovska unearthed during 10 summers of diligent research in the villages of Poltava, Polissia and the Hutsul and Lemko regions of Ukraine.

Teaming up with a bevy of singers and musicians with whom she has appeared in past months, the vivacious vocalist turned in a spirited, rousing performance. It was the first concert of a brief U.S. solo tour marking the finale to a year filled with workshops and performances; in mid-October, Ms. Sadovska returned to her full-time occupation with the Gardzienice Experimental Theater in Poland.

Accompanying herself on the harmonium, an organ-like keyboard instrument with small metal reeds and a pair of bellows operated by the musician, Ms. Sadovska cast a spell over the audience with a wide range of ritual songs and ballads, some of them her own arrangements. There were throaty calling songs, high-pitched, loud songs with trills and quavers, songs to drive the clouds away, spring calling songs filled with longing and yearning. Explaining each number, Ms. Sadovska also imitated the rhythmic "singing" speech of villagers who provided answers to her queries for road directions.

As the evening progressed, other soloists and groups were invited to come on stage, among them the Experimental Bandura Trio of Julian Kytasty, Michael Andrec and Jurij Fedynskyj, Rumanian singer Sandra Wiegl, keyboard artist Anthony Coleman, drummer and vibraphone player Matt Moran, accordionist Ted Reichman, gusli musician Ilyya Temkin, clarinetist Doug Wieselmann and violinist Valery Zhmud.

Singers Alla Kutsevich and Iryna Hrechko, accompanied by Yara Arts Group members – Laura Biaggi, Marina Celander, Akiko Hiroshima, Zabryna Guevara, Jina Oh and Joanna Wichowska – raised their voices in a chorus of calling songs. The evening wound up as Eugene Hutz and Sergei Ryabtsev of the punk cabaret band Gogol Bordello brought in their unique style of lusty punk rock music fused with Slavic and Gypsy strains, to which Gypsy dancer Piroshka gyrated with abandon.

Introducing her American sponsor, Thieching Tsieh of Brooklyn, who provided a one-year stipend, and her close mentor Virlana Tkacz, director of the Yara Arts Group, Ms. Sadovska also extended thanks to her sponsors, SUMA (Yonkers) Federal Credit Union, the Ukrainian National Federal Credit Union, Western Union and the MEEEST Corp.

Later in September, Ms. Sadovska launched The Washington Group Cultural Fund concert series before a capacity audience at The Lyceum in Old Town Alexandria, just outside the nation's capital, with a recital illustrating the depth and breadth of emotions expressed in Ukraine's folk songs. Cultural Fund director Laryssa Courtney dedicated the concert to the victims of the September 11 terrorist attacks. Minister Counselor Volodymyr Yatsenkivsky of the Ukrainian Embassy of Ukraine greeted the audience, which included former U.S. Ambassador to Ukraine William Green Miller and his wife, Suzanne.

TWG cultural correspondent Lesia Bihun, providing information about the Lyceum concert, eloquently describes Ms. Sadovska's artistry: from a young woman's longing for the carefree moments of her childhood in "Oy, Vershe, Mii Vershe" to the rollicking "Piemo, Piemo," in which four women wonder what kind of liquor could have made them so drunk after three days of drinking, the program moved the audience from sadness to laughter, and then further into the heart-rending grief of a young widow asking her son about the whereabouts of his father in "Vdova" and to outright hilarity over a young village woman's marital problems with a much older man in "Ozhenyvsia Staryi Did."

Ms. Sadovska's final concert in this country took place at the Europa Gallery in Brooklyn just before her departure for Poland on October 15. I have a feeling we will see her again before too long.

Opera stars galore

Two weeks ago, "Dateline New York" crowed that there were no less than 10 Ukrainians in New York's

opera productions this season. Now we can exult about two more – soprano Alexandra (Lesia) Hrabova, who sang a leading role in the DiCapo Opera's October offerings of "La Bohème," and bass Stefan Szkafarowsky, who will cover two roles in the Metropolitan Opera production of "War and Peace" next February.

Undertaking the role of the seamstress Mimi in Puccini's "La Bohème" for the first time, Ms. Hrabova, a former Lviv Opera soloist, was highly praised by John W. Freeman, one of the chief editors of Opera News. According to Bohdanna Wolansky, Ms. Hrabova's personal manager, Mr. Freeman enthused that Ms. Hrabova "becomes the character she's playing."

Mr. Szkafarowsky, of Yonkers, N.Y., was a regional finalist in the Metropolitan Opera National Auditions several years ago. He has sung with the New York City Opera Company, Eve Queler's Opera Orchestra of New York, the Chicago Light Opera and other leading opera companies across the nation. Joining Vassily Gerello and Larissa Shevchenko in the cast of Prokofiev's "War and Peace," Mr. Szkafarowsky will sing the roles of both General Yermolov and the French general in February and March 2002.

UIA season opener

Late afternoon sunshine streaming through the Fifth Avenue windows of the Ukrainian Institute of America glowed over guest speakers and glistened on the blonde locks and beaded purple gown of guest artist Anna Bachynska during the Institute's official season opening on October 6.

With Christine Karpevych at the piano, Ms. Bachynska paid honor to the nation and the city with rich-voiced renditions of "The Star Spangled Banner" and "God Bless America." A tribute to the victims of the World Trade Center tragedy by the Rev. Patrick Paschak, vicar general of the Stamford Diocese, Ukrainian Catholic Church, and the stirring singing of "Vichnaya Pamiat" by the Rev. Andrei Kulyk, pastor of All Saints' Ukrainian Orthodox Church in Manhattan, were followed by the singing of the Ukrainian national anthem by Ms. Bachynska and the audience.

The occasion, also marking the 10th anniversary of Ukraine's independence, included a collage of color photos of the first independence day in Ukraine and a film highlighting the country's historical and cultural treasures. Held over from a late September exhibit for visitors to admire was the work of four prize-winning artists from Odesa: photo artist Elena Martuniuk, graphic artist Ksenia Tokarenko, sculptor Michael Reva and painter Sergei Belik.

Valeriy Kuchinsky, Ukraine's permanent representative to the United Nations, who brought warm greetings to the Ukrainian American community from Ukraine's minister of foreign affairs, Anatolii Zlenko, pointed out that Ukraine was the first country to decry the World Trade Center terrorist acts and to offer the United States air passage over Ukraine in America's



Vera Farmiga, star of the TV show "UC: Undercover."

war against terrorism.

Natalia Martynenko of the Consulate General of Ukraine in New York, who will help plan the institute's cultural programs this season, thanked everyone for their support and assistance in preparing this anniversary event.

Ms. Bachynska's program included a song of sadness and bitter tears over a broken heart "Chotyry voly pasu ia...i hirko plachu" (I cry bitterly as I watch over the oxen) and the merry tune "Doschyk, Doschyk" (Rain, Rain).

A graduate of Lviv's Lysenko Conservatory, where she studied operatic singing and choir directing, Ms. Bachynska has been active in the Ukrainian American community since she arrived in the United States in 1990. She has given a music course for children at the Grazhda Ukrainian Center in Hunter, N.Y., for 10 summers and has served as musical director of St. George's Ukrainian street festival for the past six years.

Surveying the season's activities from September through January, UIA President Walter Nazarewicz said events will include outstanding Music at the Institute programs, art exhibits (Patricia Stillman, Yuri Khymych), a literary reading (author Askold

(Continued on page 17)



Maryana Sadovska (third from left) at a concert in Old Town Arlington, Va., with (from left): Nadia Diuk, Larysa Kurylas, Ukraine's Deputy Chief of Mission Volodymyr Yatsenkivskyj, The Washington Group Cultural Fund Director Laryssa Courtney, Rosalie Norair and TWG President Ihor Kotlarchuk.

CLASSIFIEDS

TO PLACE YOUR ADVERTISEMENT CALL MARIA OSCISLAWSKI, (973) 292-9800 x 3040

SERVICES

ECONOMY AIRFARES

NYC/Kyiv/Odesa \$510 ^{+tax} (round trip)
one way \$375 ^{+tax}
NYC/Lviv \$648 ^{+tax} (round trip)
one way \$450 ^{+tax}

Fregata Travel

250 West 57 Street, #1211
 New York, NY 10107
 Tel.: 212-541-5707 Fax: 212-262-3220
 * Restrictions apply

TRIDENT Українська друкарня
 Toronto - St. Catharines
 800-447-1111

COMMERCIAL PRINTING
 UNIQUE ENGRAVED INVITATIONS
 WITH UKRAINIAN DESIGNS
 Graphic design • Custom Imprinting
 Toll Free 1-800-345-9120
 Tel.: (905) 930-8250 Fax: (905) 930-1030
 We can also print from your computer directly onto paper.

ОСИП ГАВРИЛЮК
 Професійний продавець
 забезпечення УНС
JOSEPH HAWRYLUK
 Licensed Agent
Ukrainian National Ass'n, Inc.

79 Southridge Drive
 West Seneca, NY 14224-4442
 Tel.: (716) 674-5185
 Fax: (716) 675-2238

Ремонтна фірма переробляє будинки, апартаменти, ставить „шідрак“, стіни пластерує, вкладає плитки, міняє ванни і лазнички, відновлює старі і ставить нові підлоги і паркету. Робота добросовісна.
 Tel.: (718) 366-5025 • (347) 693-4061 Тарас

ДРУКАРНЯ
COMPUTOPRINT CORP.
 Established 1972

МАРІЯ ДУПЛЯК - власник
Виконуємо друкарські роботи

- ❖ книжки
- ❖ журнали
- ❖ брошури
- ❖ коверти, канцелярїйні друки
- ❖ візитівки
- ❖ весільні запрошення на різних мовах

35 Harding Ave, Clifton, NJ 07011
 tel.: 973 772-2166 • fax: 973 772-1963
 e-mail: computopr@aol.com

MERCHANDISE

If you are looking for original gifts, visit www.ukrainiangift.com
 Ukrainian crafts: woodcuts (vases, plates, candle holders, boxes...), embroidery, Easter eggs...
 or call 708-687-8924

Insure and be sure.
Join the UNA!

WEST ARKA

2282 Bloor St. W., Toronto, Ont., Canada M6S 1N9

Fine Gifts
 Authentic Ukrainian Handicrafts
 Art, Books, CDs, Ceramics
 Embroidered Goods and Supplies
 Gold Jewellery, Icons, Magazines
 Newspapers, Pysankas and Supplies
 All Services to Ukraine, Mail-orders

Andrew R. CHORNY
 Manager

Tel.: (416) 762-8751 Fax: (416) 767-6839
 e-mail: andrew@westarka.com www.westarka.com

"TENTH Anniversary of the Independence of Ukraine"

Video 1. 2001A
 Vijskova Parada na Khreshchatyku, Kyiv
Video 1. 2001B
 Konkert Desyatoyi Richnytsi Nezalezhnosti v Palatsi Ukrainyina.

Price of each video: \$25.00 plus \$5.00 shipping.

Write: Apon Video Company
 P.O. Box 3082
 Long Island City, NY 11103
 Tel.: 718-721-5599

FIRST QUALITY
 UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE
MONUMENTS
 SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES

OBLAST MEMORIALS
 P.O. BOX 746
 Chester, NY 10918
845-469-4247
 BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

YEVSHAN

Distributor of fine Ukrainian products - Cassettes, Compact discs - Videos - Language tapes & Dictionaries - Computer fonts for PC & MAC - Imported Icons - Ukrainian Stationery - Cookbooks - Food parcels to Ukraine

Call for a free catalog
1-800-265-9858

VISA - MASTERCARD - AMEX ACCEPTED
 FAX ORDERS ACCEPTED (514) 630-9960
 BOX 325, BEACONSFIELD, QUEBEC
 CANADA - H9W 5T8

PROFESSIONALS

Michael P. Hrycak, Esq.
 Attorney at Law

**CRIMINAL AND CIVIL MATTERS
 TO TRIAL AND APPEAL, COMPUTER LAW**

Member of Bar: NJ, NY, CT, DC
 316 Lenox Avenue, Westfield, NJ 07090
 Office: (908) 789-1870

ATTORNEY

JERRY KUZEMCZAK

- accidents at work
- automobile accidents
- slip and fall
- medical malpractice

FIRST CONSULTATION IS FREE.
 Fees collected only after personal injury case is successful.

ALSO:

- DWI
- real estate
- criminal and civil cases
- traffic offenses
- matrimonial matters
- general consultation

WELT & DAVID
 1373 Broad St, Clifton, N.J. 07013
 (973) 773-9800

MISCELLANEOUS

St. Vladimir's College Inc.

Grades 9-12
 Ukrainian Catholic Private Boarding School
 P.O. Box 789, Roblin, Manitoba R0L 1P0
 Tel.: (204) 937-2173 • Fax: (204) 937-8265
 Website: www.stvlads.net

The Ukrainian Weekly 2000 Volume II

To mark the end of one millennium and the beginning of another, the editors of The Ukrainian Weekly have prepared "The Ukrainian Weekly 2000," a two-volume collection of the best and most significant stories

that have appeared in the newspaper since its founding in 1933 through 1999.

Volume II, now available, covers events from 1970 through the 1990s. All subscribers to The Weekly will receive a copy in the mail, but additional copies may be ordered from our Subscription Department.

New subscribers to The Weekly who may not have received Volume I, published last year, may order it now.

To order additional copies, send \$15 per copy/per volume to: The Ukrainian Weekly, Subscription Department, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054. Additional donations to The Ukrainian Weekly Press Fund will be welcomed.

For a preview of the top news in each week's issue of
The Ukrainian Weekly
 check out our website:
www.ukrweekly.com

PERSONALS

Professional, classy, attractive, secure with Ukrainian traditions, blue eyed brunette, enjoys traveling, sports, ballroom dancing. Searching for a professional fit gentleman (49-65). To enjoy happy and peaceful future. Write with photo to:
 P.O. Box 12381, Dallas, TX 75225-0381

Single leadies and gentlemen from Poland, Eastern Europe, USA and Canada are seeking their soul mates. All ages. Lowest rates. Colored catalogue - \$5.

ANOTHER CHANCE INTERNATIONAL
 P.O. Box 20569
 Columbus, OH 43220
 1-614-457-3480

OPPORTUNITY

EARN EXTRA INCOME!

The Ukrainian Weekly is looking for advertising sales agents. For additional information contact Maria Oscislawski, Advertising Manager, The Ukrainian Weekly, (973) 292-9800, ext 3040.

WANT IMPACT?
 Run your message here,
 in the The Ukrainian Weekly's classifieds.

Terrorist attacks...

(Continued from page 3)

led anti-terrorist strikes against neighboring Afghanistan, Interfax reported on October 17.

Russians don't support alliance

MOSCOW - A survey of recent polling data published in Izvestia on October 15 suggested that most Russians do not support President Vladimir Putin's decision to ally Moscow with the U.S.-led counter-terrorism effort. That is not because Russians are ignorant or supportive of terrorism, but rather because they do not trust the United States and believe that Washington will try to exploit the campaign for its own broader geopolitical and economic interests, according to a commentary on the poll findings. The article noted that this should not surprise anyone because most Russians have still not decided whether Russia should be part of the West or pursue a special course with the East.

Commentators: U.S. faces tough going

MOSCOW - Former Prime Minister Yevgenii Primakov told ITAR-TASS on October 15 that the United States may find itself sinking "into a quagmire" in Afghanistan much like the one in which the Soviet Union found itself in the past. Meanwhile, an article in Parlamentskaya Gazeta on October 13 suggested that Osama bin Laden is likely to prove difficult and perhaps impossible to capture. Russian ecologists believe that it is completely possible that the Taliban and the other terrorists may have and use biological weapons, Interfax reported on October 15.

Paper says U.S. guilty of terrorism

MOSCOW - An article in Nezavisimaya Gazeta on October 13 said that the U.S. has been guilty of provoking and carrying out terrorist acts against Cuban leader Fidel Castro and his regime. It suggested that the U.S. might use the cover of the anti-terrorist campaign to attack Castro again. The same issue of the paper carried another article suggesting that American intellectuals are concerned that the war against terrorism will give birth to a new outburst of McCarthyism in the United States.

Canadian Ps and Bs...

(Continued from page 7)

nized as the genocide that it was. Ukrainians have been interned as enemy aliens in Canada in the turmoil of World War I, yet we have never received compensation or an apology. We understand terror and injustice in a way that very few do; we speak from experience.

On a very different matter, we are pleased that Canada and Ukraine are presently sitting down at the Joint Economic Commission and are proud of Canada's efforts in that regard. We recognize the importance of these deliberations as well as the complexity and hope that you and the Minister of foreign affairs and international trade will encourage your officials to explore all possible means in the context of Canada's special relationship with Ukraine to bridge the gap and help Ukraine move from where it is to where it needs to be in order to become a full economic partner.

Thank you for taking the time to consider our views. With warm regards and best wishes for the future.

Oksana Bashuk Hepburn
 President

Newsbriefs

(Continued from page 2)

Rada that the missile downing theory was impossible since the missile fell into the sea two minutes before the plane disappeared from radar screens and the plane was far outside the missile's range. National Security and Defense Council Secretary Yevhen Marchuk said on October 19 that Kuzmuk's dismissal should be expected within days, but President Leonid Kuchma's spokesman noted on October 20 that the president will fire Defense Minister Kuzmuk if a government commission finds the minister responsible for the crash. (RFE/RL Newsline)

NGOs want compensation for crash

KYIV – Some 1,700 people representing 500 Ukrainian NGOs on October 19 held a congress in Kyiv, Interfax reported. The congress adopted a statement to compatriots and the world community with apologies for “Kuchma's cynical words” asserting that “one shouldn't make a tragedy out of the crash if there has been a mistake.” The congress also requested apologies for the attempts of Ukrainian top military leaders to deceive the public about the real reason behind the airliner tragedy. According to the congress, compensation for the downed plane should be paid not from the state budget, but from “foreign deposits of Kuchma and his entourage.” (RFE/RL Newsline)

Communists disrupt land code debate

KYIV – Parliament Chairman Ivan Pliushch on October 18 was forced to close a parliamentary sitting earlier than planned after Communist deputies blocked the parliamentary rostrum and began singing the Internationale, STB television reported. The parliamentary agenda provided for discussion of a land code in the second reading, but the Communist caucus objected to that, saying that the code has not yet been approved in the first reading, Interfax reported. According to STB TV, the conflict started around a clause allowing land sales, which are opposed by the Communist Party. (RFE/RL Newsline)

30,000 illegals detained per year

KYIV – Ukraine's police and Border Troops on October 18 reported that the number of illegal immigrants detained annually in the country is 25,000 to 30,000, Ukrainian Television reported. The previous day, police, the Border Troops, and the customs service launched a joint operation in a bid to stem the flow of illegal immigrants transiting the country. According to the network, the task is extremely difficult, as Ukraine has no accords with bordering countries on mutual extradition of illegal migrants. Moreover, the police do not know what to do with illegal immigrants after they have been detained for 10 days; according to current legislation, they must be released after that time. (RFE/RL Newsline)

Moroz calls for broad election bloc

KYIV – Socialist Party Chairman Oleksander Moroz has called for a broad election coalition in order to win next year's parliamentary election and introduce sweeping political changes in Ukraine. Mr. Moroz said the goal of the coalition will be to amend the Constitution of Ukraine to transfer some presidential powers to the Parliament. “More and more people in Ukraine understand that it is necessary to change the system of power, make it subordinate to society and make authorities' decisions clear and transparent,” said a statement by

Mr. Moroz, according to the Associated Press. Interfax reported that Mr. Moroz addressed his appeal to both Rukh organizations, the Sobor Party, the Reforms and Congress Party, the Fatherland Party, the Communist Party and the For Ukraine group. (RFE/RL Newsline)

Rada inquires about Melnychenko tapes

KYIV – The Verkhovna Rada on October 17 questioned the head of the National Security and Defense Council, the chief of the Security Service of Ukraine, and the procurator-general about their reactions to a recent request made by former presidential bodyguard Mykola Melnychenko, who made secret audio recordings in President Leonid Kuchma's office in 2000, Interfax reported. A week earlier Mr. Melnychenko had asked Ukraine's leadership to confirm that his recordings contain state secrets in order to prevent those secrets from being leaked. Mr. Melnychenko explained that he has received an official demand from the U.S. Justice Department to hand over all the recordings he made in President Kuchma's office. Mr. Melnychenko asked the president and top Ukrainian officials to meet him and listen to the tapes together to determine what material is confidential. Mr. Melnychenko alleges that his recordings contain not only state secrets of Ukraine, but also of Russia, Great Britain, Germany, Israel, Spain, Turkey and some other countries. (RFE/RL Newsline)

Foreign minister visits Georgia

TBILISI – Ukraine's Foreign Affairs Minister Anatolii Zlenko held talks in Tbilisi on October 17 with his Georgian counterpart, Irakli Menagharishvili, Caucasus Press and ITAR-TASS reported. They focused on bilateral relations, global and regional security, and cooperation, including cooperation within the framework of the GUUAM alliance. Particular attention was focused on the situation in Abkhazia, with Mr. Zlenko affirming Kyiv's support for Georgia's territorial integrity and reiterating that Ukraine would be willing to provide peacekeepers to serve in Abkhazia under a United Nations mandate. But Abkhaz presidential aide Astamur Tania said in Sukhumi the same day that the Abkhaz leadership opposes Ukraine's involvement in any peacekeeping operation,” Interfax reported. He said Ukraine “has a non-constructive position” regarding resolution of the conflict. (RFE/RL Newsline)

Zlenko discusses trade with Armenia

YEREVAN – Visiting Yerevan on October 18-19, Ukrainian Foreign Affairs Minister Anatolii Zlenko discussed expanding bilateral trade and economic cooperation between Ukraine and Armenia with Armenian Prime Minister Andranik Markarian, RFE/RL's Yerevan bureau reported. Bilateral trade turnover doubled during the first six months of this year to reach \$14.6 million, according to Noyan Tapan. Mr. Zlenko also reaffirmed Kyiv's interest in participation in construction of the planned Iran-Armenia gas pipeline. His talks with his Armenian counterpart, Vartan Oskanian, and with Armenian President Robert Kocharian focused on the Karabakh conflict. Mr. Zlenko, who visited Azerbaijan and Georgia before arriving in Armenia, told Mr. Oskanian that “despite bellicose statements,” Azerbaijani President Heidar Aliyev is committed to seeking a peaceful solution of the conflict. Mr. Oskanian said Ukraine is ready to contribute to seeking such a solution and that Armenia will work with Kyiv in the coming months to that end. (RFE/RL Newsline)

PM concludes visit to Moldova

CHISINAU – Prime Minister Anatolii Kinakh of Ukraine and his Moldovan counterpart, Vasile Tarlev, signed protocols in Chisinau on October 19 attesting to the earlier ratification by their parliaments, including the demarcation of the border and the mutual recognition of property owned by each side on the other side's territory, RFE/RL's Chisinau bureau reported. After talks on October 18 with Moldova's President Vladimir Voronin, the prime minister of Ukraine said his country backs Moldovan efforts to increase border security, and eliminate illegal immigration and illicit trafficking of arms and drugs. Contrary to Moldovan expectations, however, no agreement was signed on the joint custom checkpoints on Ukrainian territory and Mr. Kinakh said negotiations on this Moldovan request will continue. Mr. Tarlev described the visit as “historic” and pointed out that Moldovan-Ukrainian trade has grown by 47 percent over last year. An agreement on cultural collaboration was also signed, and Mr. Kinakh visited the village of his birth, which is in Moldova. (RFE/RL Newsline)

Ukraine bans duty-free sugar imports

KYIV – Ukraine has temporarily banned duty-free imports of sugar from Russia and Belarus, the government press service said on October 11. The decision was made to “defend the local market from massive supplies of cheap Russian and Belarusian white sugar that hit Ukrainian sugar producers' revenues,” The Moscow Times reported on October 12. Earlier this year the Ukrainian government had prevented local sugar producers from selling white sugar at prices below 2,300 hrv (\$433) per ton, while Russian and Belarusian producers are offering sugar at some 2,100 hrv per ton. Russian and Belarusian sugar traders had enjoyed duty-free status owing to a free-trade zone encompassing Russia, Belarus and Ukraine. However, the duty-free agree-

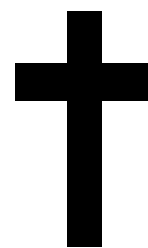
ment allows the signatory countries to exclude certain commodities. (RFE/RL Newsline)

Citizens protest work at Kuropaty site

MIENSK – Some 40 Belarusian intellectuals and prominent public figures have demanded that the Miensk City authorities stop the road construction work at Kuropaty, a site outside the capital city where tens of thousands were executed and buried by the NKVD in the 1930s, Belapan reported on September 29. They said in a statement that a government commission in 1989 confirmed that Kuropaty is a burial ground of thousands of victims of the NKVD, and that the location is now listed as a Belarusian historical and cultural heritage site. The authors of the statement said they consider the ongoing expansion of the Miensk beltway to be a direct threat to Kuropaty. They want the authorities to suspend construction work, carry out additional archeological excavations at the site, publish the full results of the previous investigation and turn the area into a memorial. (RFE/RL Newsline)

Russia connects tariffs to religious issue

MOSCOW – Jaak Saarnit, the managing director of the Estonian Large Enterprises Association, was told by Russian Deputy Prime Minister Viktor Khristenko during a visit to Moscow last week that Russia will not grant Estonia equal trade conditions until the issues concerning the Estonian Orthodox Church in Estonia are resolved, Aripaev reported on October 15. Although the Estonian Orthodox Church subordinate to the Moscow Patriarchate has applied for registration many times, the Estonian authorities have denied it, arguing that it would be confused with the already legally registered Estonian Apostolic Orthodox Church, which is subordinate to the Patriarchate of Constantinople. The registration can play a role in determining the future of the assets that once belonged to the Russian Orthodox Church in Estonia. (RFE/RL Newsline)



Mrs. Ann Fresolone

Mrs. Ann Fresolone, age 87, of Rhinebeck, N.Y., and formerly of Manhattan, died Friday evening, October 12, 2001, in Rhinebeck.

Born on November 7, 1913, in New York City, she was the daughter of the late Theodore and Mary (Trascz) Prudyus.

Ann was predeceased by her husband, Michael Fresolone, on May 19, 1997.

Mrs. Fresolone is survived by a daughter, Louise Hess, with husband, William E. Hess of Cincinnati, Ohio; grandchildren William E. Hess Jr. with wife, Deborah of Upton, Massachusetts, and Carol Hess-Nickels with husband Steve, of Munich, Germany; a niece, Katherine and Hank Kastler of Lafayetteville, and Mary Aksel of Sterling, Massachusetts; and four great-grandchildren, William E. Hess III, Jennifer Hess, Philip Nickels, and Alex Nickels.

Graveside funeral services were held on Monday, October 15, at 11 a.m., at Calvary Cemetery, Woodside, N.Y.

NOTES ON PEOPLE

Installed as president of North Port Kiwanis

NORTH PORT, Fla. – Atanas T. Kobryn was installed as president of the Kiwanis Club during the annual installation banquet at The Olde World Restaurant on Sunday, September 30.

Kiwanis, a service organization, offers an opportunity for personal involvement in the leadership and improvement of the community, the nation and world. The Kiwanis Club of North Port Inc., provides scholarships to the city's high school graduates who intend to pursue higher education, supports local youth activities, and provides myriad other services to youth, the elderly, and the community at large. The club meets every Wednesday at The Olde World Restaurant in North Port from noon to 1 p.m. Guests are welcome.

Mr. Kobryn, a native of Ukraine and six-year president of North Port had joined the Kiwanis Club of Buffalo,

N.Y., in 1968. He served on the board of directors and chaired several committees. After accepting a position as business officer of the scandal-ridden Willowbrook State School in Staten Island, N.Y., he was one of the organizers and charter secretary of Mid-Island Kiwanis Club of Staten Island, N.Y. Later he became a member of the Kiwanis Club of Staten Island Inc., and served as its president in 1991-1992.

Mr. Kobryn has been married to Kateryna since 1952. He is a Korean War veteran, a graduate of the University of Buffalo (B.S. in management) and Niagara University's Graduate School of Education (M.A.). He is a member of the North Port City Tax Oversight Committee, the president of the Friends of the North Port Area Public Library, and a member of the North Port High School SAC/SDMT.

He also writes a weekly column about the local Ukrainian community and related matters for the North Port Sun.

Mr. Kobryn is a member of Ukrainian National Association Branch 130.

Western support...

(Continued from page 2)

Estonia; a joint Baltic Defense College (Baltdefcol) that opened in Tartu, Estonia, in 1999 with support from Sweden; assistance in establishing a Lithuanian-Polish battalion; and the development of a joint Baltic battalion (Baltbat) with assistance from the United Kingdom and the supply of surplus arma-

ments and military equipment.

Despite fears that the United States would make concessions to Russia in its campaign against terrorism in the area of NATO enlargement, this does not seem to be occurring. Western support for Baltic membership in NATO, which was thought to be unrealistic in the 1990s, has growing support among the majority of NATO members and even among neutral countries.

Ukrainian Orthodox...

(Continued from page 5)

Throughout the four days of proceedings, primary attention was given to the agenda of spiritual growth and development through the holy mysteries. To this end, the holy mystery of confession [reconciliation], the divine eucharistic liturgy, and morning and evening meditations on the mysteries of faith were an integral part of the daily sobor program. Bishops, clergy and lay participants of the sobor began each day with the eucharistic Lord and concluded each day by reflecting on the goodness of God who invites all to personal and communal holiness and perfection.

Panel discussions held during the sobor, as well as committee and general plenary sessions, gave evidence of the workings of the Holy Spirit at the Sobor. All aspects of Church ministry – administration, youth ministry, religious education, missions, Christian charity, stewardship, family ministry, inter-Church affairs, education, finance, development, cultural and ethnic affairs, publishing and St. Sophia Seminary – were thoroughly studied and planned for during the sessions. The strong desire of every delegate to be faithful to his/her Orthodox Christian calling and to labor with zeal for the good estate of their local parishes and the entire Church was evident.

In their addresses to this 16th triennial gathering, the UOC-USA's metropolitan and archbishops focused on spiritual growth and maturity, as well as the nature and role of the Church in general and the Ukrainian Orthodox Church in particular.

Participating in the sobor were over 200 clergy and lay delegates representing parishes in the three eparchies of the UOC-USA. Also present in addition to hierarchs of the UOC in South America and Canada was the Rev. Father Wasyl Makarenko, president of the Consistory Presidium of the Ukrainian Orthodox Church in Canada.

The normal sobor agenda was embellished by events that focused on unity, trust in God's help, cultural treasures and a vision of the future. Among these events were the planting of a tree by Junior Ukrainian Orthodox League members and the metropolia's youth minister, Natalie Kapeluk, symbolic of the unity between the youth of the UOC-USA and the youth of Ukraine; a candlelight memorial to the 5,000 innocent people who perished in the recent terror attacks

on America; a moving concert of spiritual music executed by artists from Ukraine and the United States; and the blessing of the land upon which the museum portion of the UOC Historical and Educational Complex will be erected.

In his "State of the Church" address, Metropolitan Constantine covered all aspects of metropolia life and called for a new spirit of evangelism, one that begins with each individual and extends to parish, eparchial and Church life, and must include the Church's newest spiritual children – new immigrant brethren from Ukraine.

Archbishop Antony, in reflecting on the four-day sobor, stated that he could sense the presence and workings of the Holy Spirit in the way the sobor participants related to each other and called upon all to continue the journey to spiritual perfection and awareness as a unique, believing and noble people.

Archbishop Vsevolod noted that, as Ukrainian Orthodox by birth, heritage or adoption, the uniqueness of the faithful lies in the fact that they are spiritual children of a greater entity – the historic Kyivan Church of Rus'-Ukraine, which gave birth to the Church of the north in Moscow and many Slavic Church families.

Archbishop Yurij focused on the role of the Mother of God to whom two centers of Orthodox Christian faith turned in their time of need, Constantinople, the mother Church of the Kyivan Metropolia, and the Monastic Center of Pochaiv in western Ukraine. He called upon all to be imitators of the Virgin Mother's faith and devotion.

Bishop Jeremiah called upon all to be people of prayer and action, a loving and forgiving people who emulate the faith and devotion of those sainted men and women of Ukraine who changed the face of Ukraine and sanctified its life by their own example, which often led to martyrdom.

The 16th Sobor concluded as it began, with a divine liturgy and a response to Christ's invitation: "In the fear of God, with faith and in love, draw near!" The participants returned to their parish families filled with an even greater commitment to the Gospel, the teachings of the holy fathers, Church discipline and the spirit of fraternity and sorority that marks the lives of all who have been baptized and clothed in Christ – and "sanctified in His Truth."

Editor's note: This official press release ended with a notation advising readers to "refer to the next issue of the Ukrainian Orthodox Word for an in-depth presentation about the sobor."



UZBEKISTAN
airways

In Association with Air Ukraine

Direct Flights
from JFK Airport
on a comfortable
Boeing 767-300 aircraft

on Fridays and Sundays

New York, Kyiv, Tashkent
Departure at 6:00 PM

New York	Kyiv	Tashkent
Chicago	as	as
Detroit	low	low
Miami	as	as
Los Angeles	\$499	\$969
Toronto		

New York - Kyiv - New York as low as \$499

ROUND-TRIP

FOR INFORMATION

Office (212) 489-3954, 489-3956
Fax (212) 489-3962
Reservations (212) 245-1005
1-800-995-9912

Freight reservations and shipping
Tel.: (718) 244-0248; Fax: (718) 244-0251
Tel.: (718) 376-1023; Fax: (718) 376-1073

MONDAY - FRIDAY FROM 9 AM TO 6 PM

Join  Us!

Rochester

Ukrainian Federal Credit Union

proudly announces the opening of our

CAPITAL DISTRICT BRANCH

1828 Third Ave. Watervliet, NY 12189

Hours of operation - Thrs. & Sat. - 10 a.m. to 2 p.m.

Monday through Friday - By appointment

Branch Coordinator - Oksana Everts • Member Services Associate - Taras Myschuk
Local Tel: (518) 266-0792 • Toll Free: (877) 4000-UCU (566-7828)
Audio Response: (716) 544-4010 • Fax: (716) 338-2980 • e-mail: itcu@frontier.net
www.ufcu.org

MAIN OFFICE: 824 Ring Road East, Rochester NY 14621-1782

Need a back issue?

If you'd like to obtain a back issue of The Ukrainian Weekly, send \$2 per copy (first-class postage included) to: Administration, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

Folk singers, ...

(Continued from page 13)

Melnyczuk), a showing of the film "A Friend of the Deceased," a craft show highlighting the work of 12 exceptional artists, as well as a number of symposia, benefits and social functions.

Ukrainian stars on TV

Olympic champion skater Oksana Baiul, featured in an intimate portrait on Lifetime television on October 19, was seen on Lifetime's "Strong Medicine" program twice during the past week and appeared on cable's E! network in "The True Hollywood Story" on October 26. The Dnipropetrovsk-born figure skater, pictured in the October issue of *Blades On Ice*, has been busy this year with such skating events as Art On Ice with the Scorpions in Zurich, Switzerland, a gala in Germany and a charity fund-raiser at the Waldorf-Astoria Hotel last Sunday.

New Jerseyan Vera Farmiga, recently seen in the romantic drama "Autumn in New York" and other Hollywood films "The Opportunists" and "Fifteen Minutes," is currently starring in the new NBC series "UC: Undercover." In this action-adventure series, shown on Sundays at 10 p.m., she is a member of an extremely unorthodox Special Operations Group of five elite undercover agents. She says that as undercover agent Alex Cross there's the opportunity to play other people "so it's never the same character."

Kyiv-born Mila Kunis, already a successful actress and model in her teen years, is in her fourth season on "That 70s Show," a half-hour hit comedy set in suburban Wisconsin in the era of Led Zeppelin eight-tracktapes, Tab colas and Farrah Fawcett posters. Funny and frequently poignant, the Fox show airs on Wednesdays at 8 p.m.

Versatile character actor and Emmy nominee John Spencer plays the role of

Chief of Staff Leo McGarry to President Josiah Bartlet in the sophisticated, one-hour drama series "The West Wing," which NBC airs on Wednesdays at 9 p.m.

The show, which holds the record for most Emmys won by a series in a single season, gives a behind-the-scenes look into the Oval Office as seen through the eyes of an eclectic group of frenzied staffers and the devoted first family. Mr. Spencer, son of John and Mildred Speshock of Patterson, N.J., proudly claims to be "half Ukrainian;" the family of his mother, Mildred Bincarowski Speshock, came from Ukraine.

The suave and all-business demeanor of Canadian-born Alex Trebek has kept him as host of "Jeopardy," TV's most serious IQ test, since 1984. "Jeopardy," which airs on ABC Monday to Friday at 7 p.m., is called the second most popular game show of all time by TV Guide's editors. The progeny of a French mother and a Ukrainian father, Mr. Trebek was born in Sudbury, Ontario, in 1940.

Robert Ulrich, whose paternal grandparents came from the Rusyn/Ukrainian village of Lukov-Venecia in northeastern Slovakia, makes his own "kolbasi," bakes "paska" and serves "babulky" on Christmas Eve. His work on television has included more than a dozen series, but he is best known as the star of "Spenser: For Hire." Although he usually plays rough-hewn men of action, he is currently portraying Jerry McConney, the best friend and agent of TV superchef Emeril Lagasse, in the NBC half-hour comedy "Emeril," Tuesdays at 8 p.m.

Two TV stars whose purported Ukrainian connection has not yet been fully examined by "Dateline New York" are Cora-Ann Mihalik, newsanchor of WOR-TV, whose ancestors were born in Nizny Orlik village in Slovakia's Rusyn-Ukrainian region, and Sherry Stringfield, an original cast member of "ER" when the medical drama debuted in 1994. Ms. Stringfield has signed on for the three remaining years of the series on NBC after a five-year absence that took in marriage and the birth of a baby girl. Thursdays at 9 p.m. she will be reprising the role of Dr. Susan Lewis on "ER," the most-nominated drama in Emmy history. An early "ER" segment which highlighted a Ukrainian Christmas celebration was said to have been prompted by Ms. Stringfield's ethnic roots.

Helen Smindak's e-mail address is HaliaSmindak@aol.com.

Virginia Ukrainians...

(Continued from page 4)

from the schooner *Batkivschyna* also attended the gala and performed various instrumental and vocal numbers throughout the evening. In addition, award-winning modern religious icons created by TUCA member Elaine Hampton were on display.

TUCA was founded in 1996 by eight Tidewater and Richmond residents who met when the first ships from independent Ukraine docked in Norfolk harbor. The association has now grown to more than 70 members and their families who share the goals of educating the general public about the country and culture of Ukraine; providing a friendly port for Ukrainian sailors, diplomats and students; and collecting money, medical supplies and clothing for shipment to orphans in Ukraine.

One-of-a-kind...

(Continued from page 3)

decide whether she wants to come back or not," explained Ms. Honcharyk. "It's not easy for women, but they have the possibility to change themselves here."

While non-government women's organizations in Ukraine are ready to help to work out special programs for victims of abuse, a lack of financing at the national and international level does not allow many of these projects to move forward. For that matter, as long as people remain reconciled to living in situations where violence dominates their relationships, few organizations or people will be able to help them significantly improve their lives.

UKRAINIAN SELFRELIANCE FEDERAL CREDIT UNION

Philadelphia - Scranton - Trenton



ПОЗИКИ на НОВІ або ВЖИВАНІ АВТА!

5.99% APR

NEW or USED CAR LOAN SPECIAL!

Financing: New 0% down - Maximum term: 60 months
Used (no more than 2 years old) 20% down - Maximum term: 48 months.

FIXED RATE - LIMITED TIME OFFER - CONTACT US FOR

DETAILS

1-888-POLTAVA (765-8282)

www.ukrcreditunionphila.com email:USFCU@Hotmail.com

MARK T. OLESNICKY, M.D.

Internal Medicine

135 Columbia Turnpike, Suite 203
Florham Park, NJ 07932

Telephone (973) 822-5000 • Fax (973) 822-3321

By Appointment

Share The Weekly with a colleague.

Order a gift subscription by writing to: Subscription Department, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054. Cost: \$55 (or \$45 if your colleague is a UNA member).



Self Reliance (NY) Federal Credit Union



Ask us about our low interest rates and flexible terms. Whatever your financial needs, from buying a car to home repairs to college tuition, we have the solution for you. Call us today. It's that easy.

If you're looking to buy a car, you'll be looking for us

Main Office: 108 Second Avenue, New York, NY 10003, Tel.: 212 473-7310, Fax: 212 473-3251

Branches:

Upstate NY 6325 Rte 209 Kerhonkson, NY 12446 Tel.: 914 626-2938, Fax: 914 626-8636

Long Island 226 Uniondale Avenue Uniondale, NY 11553 Tel.: 516 565-2393, Fax: 516 565-2097

Queens 32-01 31st Avenue Astoria, NY 11106 Tel.: 718 626-0506, Fax: 718 626-0458

Visit our website at: www.selfreliance.org

Outside NYC call toll free 1-888-SELFREL



Survey says...

(Continued from page 12)

ductor, ethnomusicologist, pianist, teacher and community figure, 176 votes.

15. Shevchenko, Andriy (1976-), major soccer player known worldwide, presently with Milan, Italy, 175 votes.

16. St. Olha, (890- 969) Kyivan princess and regent, first Christian ruler of the Kyivan state, 150 votes.

17. Petliura, Symon (1879-1926), president of the Directory of the Ukrainian National Republic, statesman, publicist and military leader, 146 votes.

18. Klychko, Vitalii, (1971-), boxer, former WBO heavyweight champion in 1999-2000 (record of 27-1 with 27 KOs), 144 votes.

19. Yaroslav the Wise (978-1054), grand prince of the Kyivan state and major European statesman, as well as great cultural and educational leader, 143 votes.

20. Dovzhenko, Oleksander (1894-1956), great pioneer film director and writer as well as major cultural figure, 142 votes.

21. Chornovil, Vyacheslav (1938-1999), literary critic, journalist, leading dissident and political figure, member of the Ukrainian Helsinki Watch Group, 138 votes.

21. (tie) Kuchma, Leonid (1938-), second president of Ukraine, mechanical engineer and space engineering manager, 138 votes.

23. Paton, Yevhen (1870-1953), welding scientist and educator, construction technologist and designer of over 35 bridges and viaducts in Ukraine, 137 votes.

Between 10 and 15 percent of the vote

24. Skovoroda, Hryhorii (1722-1794), philosopher,

poet and educator, 132 votes.

25. Kotliarevskiy, Ivan (1769-1838), poet, playwright and founder of modern Ukrainian literature, 130 votes.

25. (tie) Puliui, Ivan (1845-1918), physicist, electrical engineer, inventor, translator and community figure, 130 votes.

27. Skrypnyk, Mstyslav (1898-1993), metropolitan of the Ukrainian Orthodox Church in the U.S.A. and patriarch of the Ukrainian Orthodox Church, major Church, cultural and educational leader, 127 votes.

28. Krushelnytska, Solomea (1872-1952), world-famous opera singer (dramatic soprano) and music educator, 116 votes.

28. (tie) Petrenko, Viktor (1969-), world famous male figure skater and winner of gold at the 1992 Olympics as well as three-time European and one time world champion, 116 votes.

30. Kravchuk, Leonid (1934-), first president of Ukraine after its modern independence and political economist, 106 votes.

31. Lypkivsky, Vasyl (1864-1937), metropolitan and co-founder of the Ukrainian Autocephalous Orthodox Church and leading Church figure, 105 votes.

32. Bandera, Stefan (1909-1959), nationalist, politician and ideologue of the Organization of Ukrainian Nationalists, 102 votes.

33. Korolev, Serhii (1907-1966), aeronautical engineer and pioneer designer of major guided missiles and spacecraft, 94 votes.

34. Koshetz, Oleksander (1875-1944), composer and arranger of folk and church music, choir director, ethnographer and educator, 90 votes.

35. Mol, Leonid (1915-), classical sculptor, stained glass and mosaic artist, 89 votes.

Between 5 and 10 percent of the vote

36. Ivasiuk, Volodymyr (1949-1979), composer, arranger and singer of folk and contemporary popular music, 85 votes.

37. Sawchuk, Terry (1929-1970), professional hockey player and outstanding goaltender, 82 votes.

38. Bortniansky, Dmytro (1751-1825), composer, conductor and teacher of opera, liturgical and instrumental works, 81 votes.

38. (tie) Avramenko, Vasyl (1895-1981), choreographer, teacher and popularizer of Ukrainian folk dance, as well as actor and filmmaker, 81 votes.

40. Jacyk, Petro (1921-), businessman, patron of Ukrainian learning and civic activist, 80 votes.

41. Virsky, Pavlo (1905-1975), dancer, ballet master, choreographer, outstanding artistic director and organizer of the Ukrainian State Dance Ensemble, 75 votes.

42. Tereshchenko Marko (1894-1982), stage and film director, actor and educator, 74 votes.

43. Blokhyn, Yurii (1909-), literary scholar, community figure and publicist, 72 votes.

44. Sikorsky, Ihor (1889-1972), aeronautical engineer, inventor and helicopter designer, 71 votes.

45. Klychko, Volodymyr (1974-), boxer and European heavyweight champion (record of 33-1 with 31 KOs), younger brother of Vitalii, 63 votes.

46. Kurelek, William (1927-1977), well-known painter of Ukrainian Canadian, multicultural and religious themes, 62 votes.

47. Archipenko, Alexander (1887-1964), modernist sculptor, painter and pedagogue, 60 votes.

48. Gretzky, Wayne (1961-), professional ice hock-

(Continued on page 19)

The Ukrainian Engineers' Society of America
The Ukrainian Medical Association of North America
The Ukrainian Institute of America
invite you to a...

Fall Zabava in New York City

Saturday, November 10, 2001



(Beginning at 9:00 pm)

Members: \$35 in advance, \$40 at the door

Non-Members: \$45 in advance, \$50 at the door

To reserve tickets prior to October 31, send a check made to the Ukrainian Institute of America to:

Fall Zabava, UIA, 2 East 79th Street, New York, NY 10021

tel 212 288 8660

Survey says...

(Continued from page 18)

ey star, prolific scorer and career NHL leader in goals, assists and points, 55 votes.

49. Borzov, Valerii (1949-), outstanding international short distance runner and Olympic gold medal winner (100 and 200 meters in 1972), 52 votes.

50. Ilarion (? - 1054), churchman and later metropolitan of Kyiv, as well as prominent literary figure of the Kyivan period, 51 votes.

50. (tie) Hohol, Nikolai (1809-1852), prominent prose writer, playwright and teacher, 51 votes.

52. St. Nestor (1056-1114), hagiographer, chronicler, and monk of the Kyiv Monastery of the Caves, 48 votes.

52. (tie) Kurbas, Les (1887-1942?), organizer and director of Ukrainian avant-garde theater, actor and pedagogue, 48 votes.

54. Kobylanska, Olha (1863-1942), modernist writer and leader of the Ukrainian women's movement, 46 votes.

54. (tie) Vernadsky, Volodymyr (1863-1945), geologist, mineralogist, crystallographer, philosopher of science, politician and political activist, 46 votes.

56. Kytasty, Hryhorii (1907-1984), bandurist, composer, arranger, conductor and teacher of the Ukrainian Bandurist Chorus, 45 votes.

Between 4 and 5 percent of the vote

57. Lubachivsky, Myroslav (1914-2000), Ukrainian Catholic metropolitan and later cardinal, Church leader and theological school mentor, 43 votes.

58. Zankovetska, Maria (1854-1934), major actress, singer, teacher and theater activist, 42 votes.

59. Stus, Vasyl (1938-1985), dissident poet and translator, member of the Ukrainian Helsinki Group, 40 votes.

60. Matvienko, Nina (1947-), renowned folkloric

researcher and singer, soloist and member of the Verioivka State Chorus, 38 votes.

61. Konovalts, Yevhen (1891-1938), military commander in the army of the Ukrainian National Republic, political leader of the nationalist movement and community organizer, 36 votes.

Between 3 and 4 percent of the vote

62. Fedkovych, Yurii (1834-1888), Ukrainian writer of the late Romantic school and leader of Ukrainian revival in Bukovyna, 35 votes.

62. (tie) Kubijovych, Volodymyr (1900-1985), geographer, demographer, encyclopedist, academic organizer and statesman in the diaspora, 35 votes.

62. (tie) Hnatyshyn, Ramon (1934-), lawyer, politician, federal Cabinet minister and later governor general of Canada, 35 votes.

65. Symonenko, Vasyl (1935-1963), poet, journalist and leading dissident and samvydav author, 34 votes.

66. Kondratiuk, Yurii (1897-1941?), scientist, inventor and pioneer in rocketry and space technology, 33 votes.

67. Fedak, Wasyly (1909-), metropolitan of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, bishop and longtime pastor, 32 votes.

68. Piddubny, Ivan (1871-1949), world champion undefeated wrestler and strongman for over 40 years, 31 votes.

68. (tie) Shukhevych, Roman (1907-1950), supreme commander of the Ukrainian Insurgent Army and leader of the Organization of Ukrainian Nationalists, known as Taras Chuprynka, 31 votes.

70. St. Antonii (983-1073), founder of monasticism in the Kyivan state, hermit, ascetic, monk of the Kyiv Monastery of the Caves, 30 votes.

70. (tie) St. Theodosius (1036-1074), monk and later hegumen of the Kyiv Monastery of the Caves, reformer of monastic rules, writer of sermons, 30 votes.

70. (tie) Shashkevych, Markian (1811-1843), poet

and leader of literary and cultural revival in western Ukraine, 30 votes.

70. (tie) Kolessa, Filaret (1871-1947), musicologist, folklorist and composer, 30 votes.

70. (tie) Repin, Iliia (1844-1930), realist fine art painter and art professor, 30 votes.

70. (tie) Latynina, Larysa (1934-), world-class gymnast and all-round Olympic female gold winner (1956, 1960 and 1964), 30 votes.

76. Kostenko, Lina (1930-), poet and one of the leading members of the Shestidesiatnyky, 29 votes.

76. (tie) Hermaniuk, Maxim (1911-1996), Ukrainian Catholic metropolitan of Canada, theologian and major Ukrainian leader at the Vatican II Council, 29 votes.

78. Stupka, Bohdan (1941-), major stage actor and popular film star in Ukraine, 28 votes.

Between 2 and 3 percent of the vote

79. Denysenko, Filaret (1929-), metropolitan of Kyiv and later patriarch of the Ukrainian Orthodox Church (Kyiv Patriarchate), theologian, writer and Church leader, 26 votes.

79. (tie) Berezovsky, Maksym (1754-1777), classical composer and creator of the Ukrainian choral style in sacred music, 26 votes.

79. (tie) Lobanovskyi, Valerii (1939 -), major soccer scoring star (1958-1968) and longtime coach in Ukraine and internationally, 26 votes.

79. (tie) Surkis, Hryhorii (1940-), major businessman and entrepreneur, media mogul, politician, soccer owner and administrator, 26 votes.

83. Kostiantyn Ostrozkyi (1527-1608), Ukrainian nobleman and magnate of Volyn, political, cultural and religious leader of the 16th century Ukrainian rebirth, 25 votes.

83. (tie) Antonov, Oleh (1906-), prominent aircraft designer of over 60 propeller-driven planes, turboprops,

(Continued on page 20)

The Ukrainian Weekly 2000 Volume II

To mark the end of one millennium and the beginning of another, the editors of The Ukrainian Weekly have prepared "The Ukrainian Weekly 2000," a two-volume collection of the best and most significant stories that have appeared in the newspaper since its founding in 1933 through 1999.

Volume II, now available, covers events from 1970 through the 1990s. All subscribers to The Weekly will receive a copy in the mail, but additional copies may be ordered from our Subscription Department.

New subscribers to The Weekly who may not have received Volume I, published last year, may order it now.

To order additional copies, send \$15 per copy/per volume to: The Ukrainian Weekly, Subscription Department, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

Additional donations to The Ukrainian Weekly Press Fund will be welcomed.

THE UKRAINIAN WEEKLY
2000

The best and most significant stories that have appeared in the newspaper since its founding in 1933 through 1999.

Volume II
1970-1999

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION MEMBERS!!!

Looking for a First Mortgage?

Need to refinance?

Looking for -

Great Rates

Low Fees

Prompt Approval

CALL (800) 253-9862 EXT. 3036

Volume I and II

You can obtain both volumes for only \$130.00

Including Postage

ORDER NOW

Fill out the order blank below and mail it with your check or money order

To: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

I hereby order Ukraine: A Concise Encyclopaedia

Volume I - \$75.00 Volume II - \$75.00 Volume I & II - \$130.00

NJ residents: add 6% sales tax

Enclosed is (a check/M.O.) for the amount \$ _____
Please send the book (s) to the following address:

Name _____
No. _____ Street _____
City _____ State _____ Zip Code _____

UKRAINE
A CONCISE
ENCYCLOPAEDIA

Survey says...

(Continued from page 19)

turbojets and sports gliders, 25 votes.

83. (tie) Hnizdovsky, Jacques (1915-1985), painter, printmaker, engraver and book designer, 25 votes.

83. (tie) Rylskiy, Maksym (1895-1964), poet, translator, publicist and community activist, 25 votes.

83. (tie) Doroshenko, Dmytro (1882-1951), historian, historiographer, political figure and community leader, 25 votes.

83. (tie) Yavornytskyi, Dmytro (1855-1940), historian ethnographer, educator and lexicographer and renowned specialist on Kozak history, 25 votes.

83. (tie) Tretiak, Vladyslav (1952-), leading world-renowned hockey goaltender, winner of two gold Olympic medals (1972 and 1976) and 10 world championships, 25 votes.

83. (tie) Juba, Steven (1914-1984), businessman and politician in Canada, provincial member of Parliament in Manitoba and later mayor of Winnipeg (1956-1977), 25 votes.

83. (tie) Liba, Peter (1940-), lieutenant governor of Manitoba (1999-present), journalist and broadcast executive, 25 votes.

83. (tie) Chykalenko, Yevhen (1861-1929), civic leader, publicist, publisher and patron of Ukrainian culture, 25 votes.

83. (tie) Amosov, Mykola (1913-), surgeon and one of the founders of lung and heart surgery in Eastern Europe, also founder of the Ukrainian school of cybernetics, 25 votes.

83. (tie) Warhol, Andy (1928-1987), major pop artist and pictorial designer, 25 votes.

95. Honchar, Oles (1918-1995), prominent writer and novelist of the post-World War II period and head of the Writers Union, 23 votes.

96 Tymoshenko, Yulia (1960-), former vice prime minister of Ukraine, economist and prominent politician, 22 votes.

97. Sahaidachnyi, Petro (1570?-1622) Zaporozhian hetman, organizer of the Ukrainian Kozaks, political and civic leader, 21 votes.

97. (tie) Krymskyi, Ahatanhel (1871-1942), literary scholar, linguist, orientalist, belletrist, folklorist and translator, 21 votes.

97. (tie) Vynnychenko, Volodymyr (1890-1951), writer, statesman, politician and head of the Directory of the Ukrainian National Republic, 21 votes.

97. (tie) Sterniuk, Volodymyr (1907- 2000), Ukrainian Catholic cleric, bishop and metropolitan active with the underground Ukrainian Catholic Church, 21 votes.

In addition to the 100 persons listed above, another 570 individuals were nominated, each receiving 20 votes or less.

THE SINGLE MOST IMPORTANT PERSON IN THE HISTORY OF UKRAINE: THE TOP 10

(All participants were asked to choose only one person in this category. Of the 886 participants, only 576 submitted a name.)

1. Taras Shevchenko	238 (41 percent)
2. Volodymyr the Great	66 (11 percent)
3. Mykhailo Hrushevsky	32 (6 percent)
4. Vyacheslav Chornovil	22 (4 percent)
5. Mstyslav Skrypnyk	20 (3 percent)
6. Bohdan Khmelnytskyi	13 (2 percent)
7. Josyf Slipyj	10 (2 percent)
8. Ivan Franko	10 (2 percent)
9. Leonid Kravchuk	5 (1 percent)
10. Stefan Bandera	3 (.5 percent)

THE TOP 100 UKRAINIANS BY PRIMARY LIFE ENDEAVORS

political leaders/activists	24
writers/journalists	24
cultural/artistic leaders	22
religious leaders	16
athletes	14
academics/scientists	9
entrepreneurs	1

For further information please contact Roman Yereniuk via e-mail at Yereniuk@cc.umanitoba.ca, call (204) 586-7089, or write to 139 Machray Ave. Winnipeg, Manitoba R2W 0Z2.

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION ANNUITY RATES EFFECTIVE OCTOBER 1, 2001

Single & Flexible Premium Annuities First year rate (new money) (rate locked in for one year)	6.00%
---	--------------

Single & Flexible Premium Annuities (EXISTING) \$100,000.00 and over	5.50%
--	--------------

\$50,000.00 - \$99,999.99 (EXISTING)	5.25%
---	--------------

\$100.00 - \$49,999.99 (EXISTING)	5.00%
--------------------------------------	--------------

Flexible 10 Annuity (2 YEAR)	5.25%
---------------------------------	--------------

Stop playing with your retirement. The stock market may go up and down, but your retirement should be secure from such fluctuation. A UNA Annuity offers safety and guarantees constant growth. For information on UNA Annuities call toll free: 1 800 253 9862, ext. 3013, or e-mail: sales@unamember.com

Commemoration of 68th anniversary of Ukrainian Famine

on Saturday, November 17, 2001 at 2 p.m.

St. Patrick's Cathedral in New York, NY.

Requiem service with participation of
Metropolitan Stefan Soroka, Archbishop Antony
and the Choir "Dumka,"

and an address by the Ambassador of Ukraine to the United States

Kostyantyn Gryshchenko.

Sponsored by the UCCA.

Notice to publishers and authors

It is The Ukrainian Weekly's policy to run news items and/or reviews of newly published books, booklets and reprints, as well as records and premiere issues of periodicals only after receipt by the editorial offices of a copy of the material in question.

News items sent without a copy of the new release will not be published.

Send new releases and information (where publication may be purchased, cost, etc.) to: Editorial Staff, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.



COME, JOIN US

HIGH INTEREST RATES ON CDs
FREE CHECKING
GREAT RATES FOR LOANS, MORTGAGES
SAFE DEPOSIT BOXES AVAILABLE
UKRAINIAN/ENGLISH SPOKEN
FRIENDLY PERSONNEL
WESTERN UNION

WE CAN ACCOMMODATE ALL YOUR FINANCIAL NEEDS

UKRAINIAN NATIONAL FEDERAL CREDIT UNION

MAIN OFFICE

215 Second Ave. (between 13th and 14th St.), New York, NY 10003
Tel.: (212) 533-2980 • Fax: (212) 995-5204

BRANCHES

35 Main St., So. Bound Brook, NJ 08880
Tel.: (732) 469-9085 • Fax: (732) 469-9165

691 Roosevelt Ave., Carteret, NJ 07008
Tel.: (732) 802-0480 • Fax: (732) 802-0484

e-mail: admin@uofcu.org

Website: www.uofcu.org

Orden Khrestonostsiv Plast fraternities meet in Hunter



HUNTER, N.Y. – The “Orden Khrestonostsiv” Plast fraternities held their 27th “rada” (council) here on October 13-14. Twenty-five senior and young adult members participated in meetings that discussed the units’ Plast scout activities, support for the Lviv Theological Academy, whose rector, the Rev. Borys Gudziak, is a member of “Orden Khrestonostsiv,” and an ambitious action plan for the next two years. Seen above are fraternity members with their flag.

MAY WE HELP YOU?

To reach
The Ukrainian Weekly
call (973) 292-9800,
and dial the
appropriate extension
(as listed below).

Editorial – 3049, 3063, 3069

Administration – 3041

Advertising – 3040

Subscriptions – 3042

Production – 3052

PS: Please don't hesitate
to leave a detailed message
on our voice mail system
so that we may better serve you.

Turning the pages...

(Continued from page 6)

The news story also reported that the president brought along a large political contingent to Lviv that included Second Vice-Chairman of the Verkhovna Rada Viktor Medvedchuk, Vice Prime Minister of Humanitarian Affairs Valerii Smolii, Minister of Foreign Affairs Borys Tarasyuk, Minister of Defense Oleksander Kuzmuk, Minister of Internal Affairs Yurii Kravchenko and Minister of Information Zinovii Kulyk, as well as Lviv Mayor Vasyl Kuibida and Kyiv Mayor Oleksander Omelchenko. Seated on the dais were representatives of the strongest political parties of the Lviv Oblast, including a large contingent of leaders of the Rukh Party and National Deputy Slava Stetsko from the Congress of Ukrainian Nationalists.

In his address, President Kuchma complimented the leaders of the WUNR for putting political differences aside in order to build a strong Ukrainian state and called on today's political leaders to follow their example. He quoted Symon Petliura, the supreme commander of the Ukrainian National Republic's army and the president of the Directory of the UNR: “Symon Petliura in a letter found not long ago in the national archives, which he wrote shortly before his demise, said, ‘First of all we need a common understanding, without which we will not be able to mobilize for our common cause.’ These words are accurate today, as well,” said President Kuchma.

After placing a wreath at the monument to Ukraine's national bard, Taras Shevchenko, located in the city center's Freedom Square, the president decided to walk the 300 meters to the Lviv Opera House. At the Shevchenko Monument the president was officially greeted by contingents from several Ukrainian nationalistic organizations that have frequently criticized the president's policies, including veteran soldiers of the Ukrainian Insurgent Army (UPA), which marched onto Freedom Square 500 strong in official uniforms; members of the Ukrainian Kozak Movement in their historical garb; and the Ukrainian Sich Riflemen Organization.

About 1,000 members and supporters of three political organizations that are considered part of the extreme political right, the Ukrainian National Assembly, the Congress of Ukrainian Nationalists and the Social-Nationalist Party, gathered before the building in which the WUNR was proclaimed, a block from the proceedings on Freedom Square. Waving black-and-red banners, their colors symbolizing revolution, speaker after speaker called for a Ukrainian government free of former Communist apparatchiks and those who once persecuted Ukraine.

After listening to the speeches, a small group of the demonstrators then marched to two local cemeteries where the remains of Ukrainian Sich Riflemen who fought in the Ukrainian-Polish war in 1918 are buried, where commemorations concluded peacefully.

Source: “Ukraine marks 80th anniversary of Western Ukrainian National Republic” by Roman Woronowycz, Kyiv Press Bureau, *The Ukrainian Weekly*, November 8, 1998, Vol. XVI No. 45.



Opening Reception and Potluck

Friday, November 2, 2001

8 p.m. - 10 p.m.

Donation: \$20 per person

Public Hours

Saturday, November 3, 2001

11 a.m. - 6 p.m.

Sunday, November 4, 2001

11 a.m. - 6 p.m.

Donation: \$8 per person



The Ukrainian Institute of America
11 East 68th Street, New York, NY
212.264.2371

To The Weekly Contributors:

We greatly appreciate the materials – feature articles, news stories, press clippings, letters to the editor, etc. – we receive from our readers. In order to facilitate preparation of *The Ukrainian Weekly*, we ask that the guidelines listed below be followed.

- ✦ News stories should be sent in **not later than 10 days** after the occurrence of a given event.
- ✦ All materials must be typed (or legibly hand-printed) and double-spaced.
- ✦ Photographs (originals only, **no photocopies or computer printouts**) submitted for publication must be accompanied by captions. Photos will be returned

only when so requested and accompanied by a stamped, addressed envelope.

- ✦ **Full names** (i.e., no initials) and their correct English spellings must be provided.
- ✦ Newspaper and magazine clippings must be accompanied by the name of the publication and the date of the edition.
- ✦ Information about upcoming events must be received one week before the date of *The Weekly* edition in which the information is to be published.
- ✦ Persons who submit any materials must **provide a daytime phone number** where they may be reached if any additional information is required.
- ✦ Unsolicited materials submitted for publication will be returned only when so requested and accompanied by a stamped, addressed envelope.

Міст - це завжди надійно!



Грошові перекази в Україну
та по цілому світі
за декілька хвилин.

MoneyGram
International Money Transfer

Корпорація **МІСТ**
вибір тих,
хто добре рахує свої гроші!

Доставляємо
гроші
безпосередньо
до рук
адресата



Надійний
сервіс та
найкращі ціни -
гарантуємо
завжди!

найкраща
обслуга!

найнижчі
ціни!

ПАЧКИ

в Україну, Росію,
країни СНД та по
всій Східній Європі

ПІДБИРАЄМО ПАЧКИ З ДОМУ

Щоденна
висилка контейнерів

Щохвилинний
комп'ютерний контроль
за виконанням
Вашого замовлення

До ваших послуг більш як 380 агентів по всій Північній Америці

За агентом у Вашій місцевості телефонуйте безкоштовно

Ми
поряд: **1-800-361-7345**



Міст - найбільша в світі українська висилкова фірма по висилці грошей та пачок в Україну, країни СНД та Європи

Western Union customer wins \$10,000 by transferring funds to son in Odesa

LAKEWOOD, N.J. – Joseph Sammarco, a winner of the Western Union Wallet of Fortune Promotion, won \$10,000 that was presented to him during a ceremony in Lakewood, N.J. Western Union customers who sent money from the United States to participating international Western Union agent locations during the promotional period had a chance to win over \$100,000 in prizes.

Mr. Sammarco had used the Western Union service many times before, but it was his December 2000 Western Union Money Transfer to his son in Odesa that brought him \$10,000 in cash.

Winners of past Western Union promotions also have won prizes by sending money to Eastern Europe. Arkadyi Sirotenko, an immigrant from Lviv, and Catalin Ciocan from Bucharest, both won trips for two to their hometowns in 1999, while Dimitri Markevitch from Russia collected over \$46,000 in cash during a bank vault run in December of 1998.

"It feels wonderful to be the winner of the Western Union Wallet of Fortune Sweepstakes," said Mr. Sammarco during the presentation ceremony. "I am also

grateful to Western Union for providing me with great service and helping me stay connected with my son, Gavin, while he was a student at the Odesa University in Ukraine.

Twenty-year-old Gavin, who took courses in Odesa last year is now back in the United States and is continuing his education in San Francisco. The prize from Western Union will help pay for his education.

Alexander Gomellya, Western Union's assistant marketing manager for Eastern Europe, and Grazyna Bulka, international market development manager, presented Mr. Sammarco the \$10,000 check and congratulated him on winning. "We at Western Union know how important it is for our customers to be able to transfer money safely and fast to loved ones far away," said Gomellya. "Every day we strive to provide our customers with the best service they deserve, and this promotion was a way to thank them for using our services."

Western Union Financial Services, Inc., a subsidiary of First Data Corp. (NYSE: FDC), is a world leader in money transfer services. The company this year celebrates its 150 anniversary.

PREVIEW OF EVENTS

(Continued from page 24)

New York Metro Chapter, announces that a general meeting and reception for members and all interested colleagues will be held at 6 p.m. at the Ukrainian Institute of America, 2 E. 79th St. Following the business meeting, featured speaker Roman Goy, M.D., M.B.A., immediate past national president of UMANA and medical director of the Social Security Administration, will give a presentation on the topic "UMANA for You – Role and Relevance." For further information contact Dr. Marta Kushnir, (508) 855-2245.

Saturday, November 10

JENKINTOWN, Pa.: The Voloshky Ukrainian Dance Ensemble is hosting its annual Autumn Ball at the Ukrainian Educational Cultural Center, 700 Cedar Road. The dance will begin at 9 p.m. with music by the Khvyliya orchestra. There will be a performance by the Voloshky ensemble at 8:30 p.m. Tickets: \$30, adults; \$25, students. Included in the price is a light buffet. Evening attire is required. For table reservations call Katria Kowal, (215) 413-2504.

WARREN, Mich.: The Ukrainian National Women's League of America, Detroit Regional Council, is staging an all-day fund-raiser at the Ukrainian Cultural Center, 26601 Ryan Road, to benefit needy school children in Ukraine via the "Milk, Buns and Books" program. The theme is "Giving Angels." There will be a pre-Christmas bazaar, 9 a.m.-3 p.m.; silent and live auctions, 5 p.m.-midnight; as well as cocktails

and a buffet dinner. Entertainment will include music, singers, dancers and surprises. The featured performer is comedienne Luba Goy, star of radio and TV's "Royal Canadian Air Farce." General admission: \$45; seniors, \$35; bazaar only, \$1. Tickets are available from local credit unions.

SCOTTSDALE, Ariz.: The Ukrainian National Women's League of America, Branch 3, cordially invites the public to its annual Autumn Ball to be held at the Doubletree Paradise Valley Resort in Scottsdale. Call (480) 991-4656 for tickets and information.

Saturday-Sunday, November 10-11

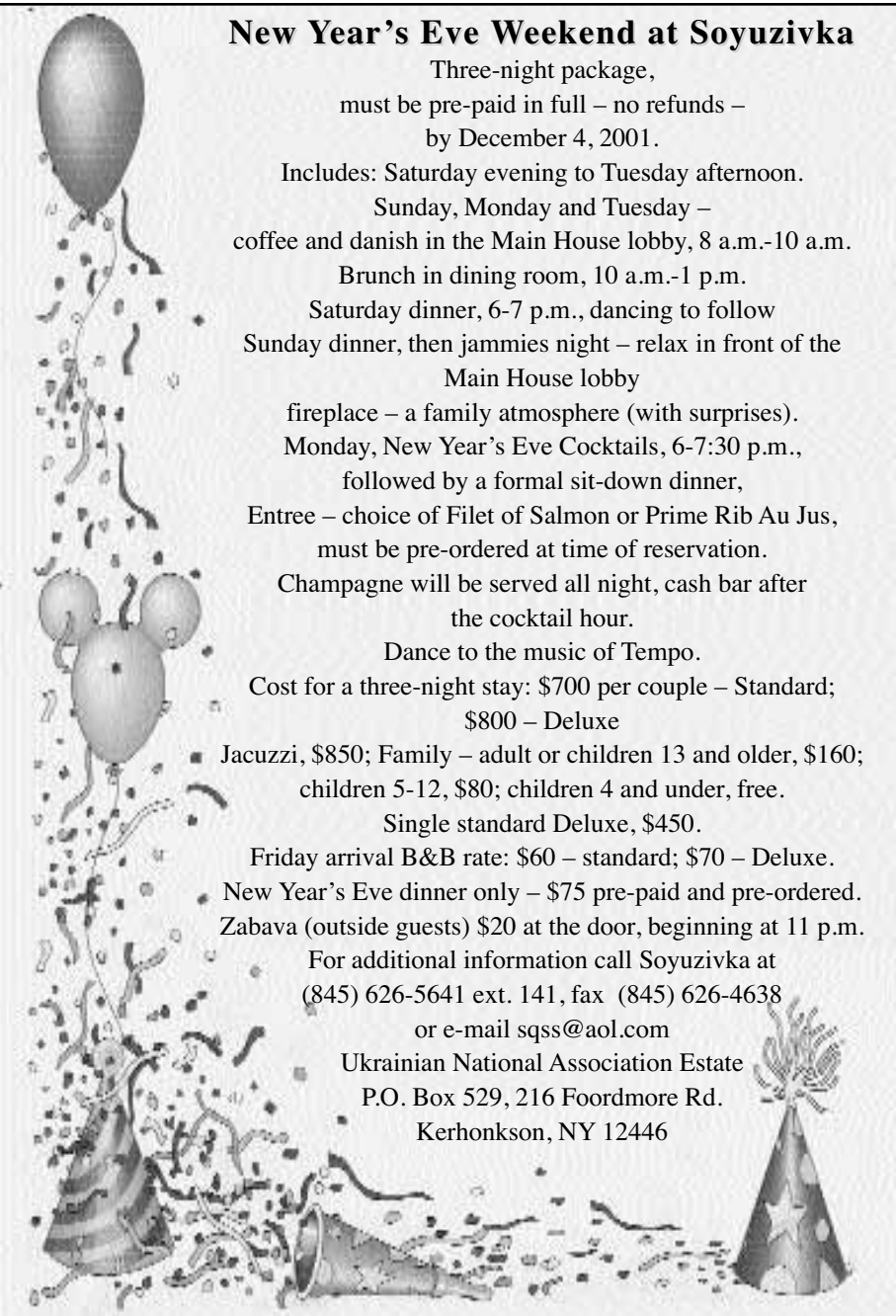
LEHIGHTON, Pa.: The Ukrainian Philatelic and Numismatic Society (UPNS) will hold the second of its two 50th anniversary convention-exhibits at the Ukrainian Homestead Resort, 1230 Beaver Run Drive. This year's themes: the 10th anniversary of Ukrainian independence and the 50th anniversary of the UPNS. The exhibition will be open on Saturday and Sunday, 10 a.m.-4 p.m. A United States Postal Service station will be set up on Saturday where commemorative UKRAINPEX envelopes can be cancelled. Dr. Inger Kuzych, The Ukrainian Weekly's "Focus on Philately" columnist will be on hand with his acquisitions and to answer questions. For further information contact: Exhibition Chairman Mike Matus, (610) 927-3838, or e-mail pitio01@banet.net or matus@epix.net.

A friendly reminder

If you have not yet sent in your remittance for the second volume of "The Ukrainian Weekly 2000," please do so as soon as possible.

The book's price is \$15. Please send checks for that amount (plus any additional sum you may designate as a donation to The Ukrainian Weekly Press Fund) to:

The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.



New Year's Eve Weekend at Soyuzivka
 Three-night package,
 must be pre-paid in full – no refunds –
 by December 4, 2001.

Includes: Saturday evening to Tuesday afternoon.
 Sunday, Monday and Tuesday –
 coffee and danish in the Main House lobby, 8 a.m.-10 a.m.
 Brunch in dining room, 10 a.m.-1 p.m.
 Saturday dinner, 6-7 p.m., dancing to follow
 Sunday dinner, then jammies night – relax in front of the
 Main House lobby
 fireplace – a family atmosphere (with surprises).
 Monday, New Year's Eve Cocktails, 6-7:30 p.m.,
 followed by a formal sit-down dinner,
 Entree – choice of Filet of Salmon or Prime Rib Au Jus,
 must be pre-ordered at time of reservation.
 Champagne will be served all night, cash bar after
 the cocktail hour.
 Dance to the music of Tempo.

Cost for a three-night stay: \$700 per couple – Standard;
 \$800 – Deluxe

- Jacuzzi, \$850; Family – adult or children 13 and older, \$160;
 children 5-12, \$80; children 4 and under, free.
- Single standard Deluxe, \$450.

Friday arrival B&B rate: \$60 – standard; \$70 – Deluxe.
 New Year's Eve dinner only – \$75 pre-paid and pre-ordered.
 Zabava (outside guests) \$20 at the door, beginning at 11 p.m.
 For additional information call Soyuzivka at
 (845) 626-5641 ext. 141, fax (845) 626-4638
 or e-mail sqss@aol.com
 Ukrainian National Association Estate
 P.O. Box 529, 216 Foordmore Rd.
 Kerhonkson, NY 12446



UKRAINIAN POWER
 Fun educational children's products


NEW Videos and all **NEW** Jigsaw Puzzles!
 (12 piece)

Milya's Counting Puzzle \$8 per puzzle (Ages 7-7)

Boomchik's Alphabet Puzzle

\$20 per video (Volumes 1 & 2 available)
 Prices in U.S. dollars (plus s&h and tax where applicable).

Call toll free 1-866-898-6208 Visit our website www.ukrainianpower.com



20,000 Members Strong
Supporting our Community since 1951

Visit Selfreliance Online www.Selfreliance.Com

Home Office:
 1351 W. Chicago Ave. Chicago IL 60622 773-489-0520
Chicagoland Locations

Full Service Northwest Office & Drive-Through
 5000 N. Cumberland Chicago, IL 60636 tel. 773-589-0077

Blue-ovals Office 300 E. Army Tr. Blue-ovals IL 60108 tel. 630-807-0079

Palatine Office 761 S. Benton St. Palatine IL 60067 tel. 847-359-5411

Edges Park Office 8410 W. 131st St. Palos Park IL 60464 tel. 708-923-1912

Manager Office 8624 White Oak St. Summit, IL 60111 tel. 219-838-5300

New Jersey Full Service Locations

<p>Jersey City Office: 358 Summit Ave. Jersey City, NJ 07306 tel. 201-797-4061</p>	<p>Newark Office: 714 Sanford Ave. Newark, NJ 07106 tel. 973-373-7039</p>	<p>Parsippany Office: 2200 Rte 10W Parsippany, NJ 07054 tel. 973-431-0260</p>
---	--	--



ДНІПРО В УКРАЇНУ

0.59

ДНІПРО

В магазині українських сувенірів працюють працівники з України та з України. зробили все по Україні. До кожного 99 сувенірів вартість! Телефонні картки: 30 хв. розмова в Україні на \$10.

<p>NEWARK, NJ 898 Sanford Ave. Tel. 973-373-8788 864-339-4778</p>	<p>CLIFFTON, NJ 565 Canton Ave. Tel. 973-919-1643</p>	<p>PHILADELPHIA 1801 Cottman Ave. Tel. 215-728-6040</p>
---	--	--

WHAT?
YOU DON'T HAVE YOUR OWN
SUBSCRIPTION?

To subscribe to The Ukrainian Weekly, fill out the form below, clip it and mail it to: Subscription Department, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

NAME: _____
(please type or print)

ADDRESS: _____

CITY: _____ STATE: _____ ZIP CODE: _____

PHONE (optional): _____

UNA member subscription price — \$45.00/yr. Non-member subscription price — \$55.00/yr.

UNA Branch number _____

PREVIEW OF EVENTS

Thursday, November 1

NEW YORK: The Harriman Institute of Columbia University presents a lecture by Volodymyr Kulyk, senior research fellow, Institute of Political and Ethno-National Studies, National Academy of Sciences of Ukraine, and Shklar Fellow, Harvard Ukrainian Research Institute, titled "Social Integration vs. Human Rights: A New Perspective on Post-Soviet Nation-Building in Ukraine." The lecture will be held at the Harriman Institute, 420 W. 118th St., Room 1219, at noon. For further information call (212) 854-4623.

Friday, November 2

EDMONTON: The Canadian Institute of Ukrainian Studies at the University of Alberta presents Borys Tarasyuk, foreign affairs minister of Ukraine in 1998-2000, who will deliver the inaugural Bohdan Bociurkiw Memorial Lecture on "Ukraine's Foreign Policy 10 Years After Independence." A reception and the official opening of the Bohdan Bociurkiw Memorial Library follows the lecture. Mr. Tarasyuk's lecture is part of a series of special events sponsored by CIUS to celebrate 10 years of Ukraine's independence and the 25th anniversary of CIUS. The lecture will be held in B-2 Computing Science Center at 7 p.m. For further information, contact the institute by calling (780) 492-2972, or e-mail cious@ualberta.ca

Friday-Sunday, November 2-4

NEW YORK: The Ukrainian National Women's League of America Branch 113, and the Ukrainian Institute of America are sponsoring a craft-art exhibit and sale — "Crafting Identity: 12 Artists Interpret Their Cultural Roots." The exceptionally gifted and renowned artists are represented by a wide range of media: jewelry, ceramics, hand-painted ornaments, glass, tapestry, wood, hand-painted silk, sterling silver objects and pysanky. All crafts will be available for purchase. Proceeds of sale to benefit The Ukrainian Museum in New York. We invite the public to view these beautiful and unique objects and to support our cause. The event will take place at The Ukrainian Institute of America, 2 E. 79th St. Preview reception with cocktails: Friday, November 2, at 6-9 p.m. Admission for preview reception: \$25. Exhibit hours: Saturday, November 3, 11 a.m.-6 p.m.; Sunday, November 4, 11 a.m.-4 p.m. For more information call (914) 523-4371.

Saturday, November 3

NEW YORK: The Shevchenko Scientific Society is sponsoring a lecture by Volodymyr Kulyk, senior research fellow, Institute of Political and Ethno-National Studies, National Academy of Sciences of Ukraine, and Shklar Fellow, Harvard Ukrainian Research Institute, on the topic "The Ideological Dimension of Ukrainian Orthographic Reform: Nationalism vs.

Centralism." The lecture will be held at the society's building, 63 Fourth Ave. (between Ninth and 10th streets) at 5 p.m. For more information call (212) 254-5130.

NEW YORK: The Ukrainian Medical Association of North America (UMANA), New York Metro Chapter, in cooperation with the Self Reliance Association of American Ukrainians, New York Branch, will hold the second in a series of community-based medical lectures at the Selfreliance Association, 98 Second Ave., at 2 p.m. The featured physicians are Dr. Nestor Blyznak, who will discuss "Common Orthopedic Problems" and Dr. Arthur Hryhorowych, whose topic is "Arthritis." Admission is free and open to the public. Refreshments will be served. For further information contact Dr. Ihor Magun, (516) 766-5147.

Saturday-Sunday, November 3-4

KERHONKSON, N.Y.: Louvain University alumni, students and friends will hold a reunion at the Soyuzivka estate, on the occasion of the presentation of the recently published book on the history of Ukrainian students at the university titled "Louvain: 1930-1985." The publication features numerous documents, photographs, student data, stories and more. For reservations contact Soyuzivka: telephone, (845) 626-5641; fax, (845) 626-4638. Please make plans to attend. For more information about the reunion or the book call Ihor Hayda, (203) 261-4530, or Vitali Vizir, (650) 968-6425; in Canada, Zenon Tataryk, (416) 767-3723.

Sunday, November 4

OLD TOWN ALEXANDRIA, Va.: The Washington Group Cultural Fund, under the patronage of the Embassy of Ukraine, presents soprano Oleksandra Hrabova performing works by Barvinsky, Gounod, Handel, Kropyvnytsky, Lysenko, Mozart, Puccini, Sichynsky and Verdi, as well as Ukrainian folk song arrangements, in the second recital of a five-concert music series at The Lyceum, 201 S. Washington St. Performance begins at 3 p.m. Suggested donation: \$15; students, free. For more information contact Laryssa Courtney, (202) 363-3964.

CHICAGO: The Ukrainian Institute of Modern Art opens its 2001-2002 classical music series and its 11th season with a concert featuring soprano Stefania Dovhan. The program will feature works by Handel, Rossini, Mozart, Poulenc, Barvinsky and Lysenko. The concert will take place at the institute, 2320 W. Chicago Ave., at 2 p.m.

Friday, November 9

NEW YORK: The Ukrainian Medical Association of North America (UMANA),

(Continued on page 23)

PLEASE NOTE REQUIREMENTS:

Preview of Events is a listing of Ukrainian community events open to the public. It is a service provided at minimal cost (**\$10 per submission**) by The Ukrainian Weekly to the Ukrainian community. Payment must be received prior to publication.

To have an event listed in Preview of Events please send information, in English, written in Preview format, i.e., in a brief paragraph that includes the date, place, type of event, sponsor, admission, full names of persons and/or organizations involved, and a phone number to be published for readers who may require additional information. Items should be no more than 100 words long; all submissions are subject to editing. Items not written in Preview format or submitted without all required information will not be published.

Preview items must be received no later than one week before the desired date of publication. No information will be taken over the phone. Items will be published only once, unless otherwise indicated. Please include payment of \$10 for each time the item is to appear and indicate date(s) of issue(s) in which the item is to be published. Also, please include the phone number of a person who may be contacted by The Weekly during daytime hours. Information should be sent to: Preview of Events, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.